

sodastream

CRYSTAL[®]

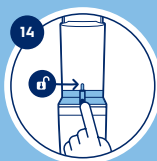
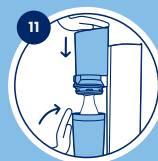
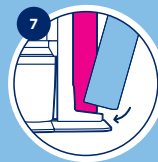
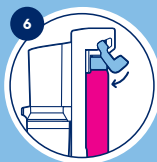
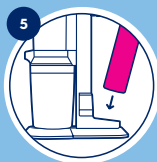
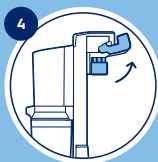


user
guide

quick start guide

Kurzanleitung

guide de démarrage rapide



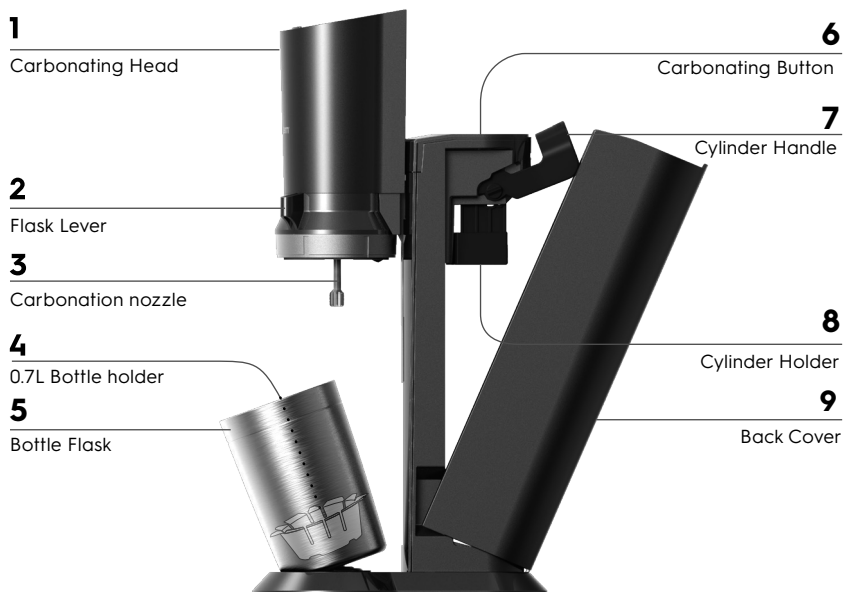
Actual bottle design may differ from image

sodastream

CRYSTAL[®]

USER MANUAL

GET TO KNOW YOUR SPARKLING WATER MAKER



FIZZ & SERVE - 0.7L CRYSTAL GLASS CARAFE

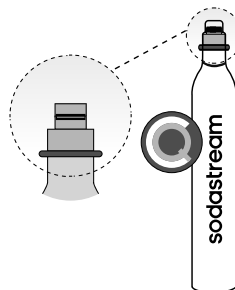
10

Filling line (max)



Glass Carafe 0,7 L

CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER



USER LICENSE

FOR ONE SODASTREAM QUICK CONNECT CYLINDER

NOT FOR SALE

PROPERTY OF SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OR ITS AFFILIATES

PROVIDED UNDER LICENSE AND PATENTED IN THE EU

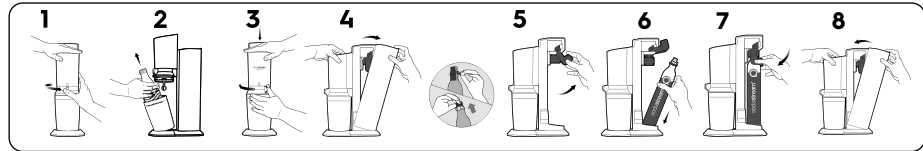
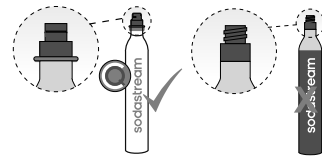
This is a legally binding document between Sodastream Industries Ltd. or its affiliates ("Sodastream") and the consumer regarding the right to use a Sodastream CO₂ Quick Connect Cylinder (the "Cylinder"). The Cylinder is proprietary to Sodastream, patented in the EU and protected by other intellectual property rights. Further, to protect users' safety and health, various directives and regulations govern and regulate the use, refilling, maintenance, retesting and repair of the Cylinder. Sodastream possesses the legally required knowledge and expertise to be responsible for strict legal compliance that can only be guaranteed if the Cylinder is maintained, examined, retested and refilled by it. Thus, the Cylinder remains the property of Sodastream and is provided under License. 1. When empty, please return the Cylinder to either Sodastream or an authorized Sodastream distributor in exchange for a full Cylinder, for the price of the gas refill only. This License will continue to bind the use of each subsequent Cylinder. 2. Refilling an empty Cylinder by third parties may infringe Sodastream's intellectual property rights, including patents and other proprietary rights, may be risky and may violate certain laws. Sodastream only warrants the safety of Cylinders refilled by it, bearing a Sodastream tamper proof valve seal. You may not remove or change any proprietary notice appearing on or accompanying the Cylinders. 3. If you return the Cylinder to Sodastream or an authorized Sodastream distributor, without exchanging it for a full one, you will be entitled to a return fee of 2 € or local equivalent. 4. The Cylinder, together with this User License, may be transferred to a third party provided the third party agrees to be bound by the conditions and ownership rights expressed herein. Possession of this User License proves the right of its holder to use one Cylinder under the terms herein. For questions, please contact Sodastream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, The Netherlands.

SET UP

SODASTREAM CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER

Please note that the Sodastream Crystal® is only compatible with the CO₂ Quick Connect Cylinder and is NOT compatible with the Sodastream CO₂ Screw System Cylinder or other cylinders.

INSTALLING THE CO₂ QUICK CONNECT CYLINDER



1. Place the Sodastream Crystal® Sparkling Water Maker on a flat sturdy surface in an upright position. Turn the flask lever to the right to the unlocked position. The carbonating head will rise automatically. The bottle flask will open.
2. Pull the carbonating flask gently forward and remove the Sodastream® Glass Carafe if it is installed in the Sodastream® Sparkling Water Maker. **WARNING! Never insert or replace the CO₂ cylinder while the Glass Carafe is installed in the Sparkling Water Maker. This can cause the Glass Carafe to burst.**
3. Return the bottle flask to the upright position, push and hold the carbonating head down and turn the flask lever left until it clicks into the locked position. Gently pull the back cover away from the Sparkling Water Maker to remove.
4. Remove seal and cap from the Sodastream CO₂ Quick Connect Cylinder.
5. Raise the cylinder handle.
6. Insert the CO₂ Quick Connect Cylinder in the back of the Sodastream Crystal® Sparkling Water Maker. **WARNING! Never use the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder if it appears to be damaged.**
7. Lower the cylinder handle.
8. Reinstall the back cover. Now you are ready to create the bubbles.

CREATE THE BUBBLES

If your bottle looks like this, please follow these instructions before carbonating:

Crystal 0.95L glass carafe



1. Before inserting the 0.95L glass carafe, look into the bottle flask to see if the 0.7L bottle holder is inserted
2. If the 0.7L bottle holder is inserted please take it out
3. Insert your 0.95L bottle and carbonate

Crystal 0.7L glass carafe



1. Before inserting the 0.7L glass carafe, look into the bottle flask to see if the 0.7L bottle holder is inserted
2. If the 0.7L bottle holder is not inserted, please place it into the bottom of the bottle flask (as seen on page 1)
3. Insert your 0.7L bottle and carbonate

1. Fill the Sodastream Glass Carafe with cold drinking water up to the fill line. **WARNING! Do not carbonate anything other than water. Other liquids can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure, bottle failure during carbonation and serious injury. Never carbonate after flavouring has been added.**

2. Place the Sodastream Crystal® Sparkling Water Maker on a flat sturdy surface in an upright position. Turn the Bottle Flask lever to the right to the unlocked position. The Carbonating Head will rise automatically. **WARNING! Never use a unit with a broken carbonating tube. This can cause excessive pressure, carafe/bottle failure and serious injury. Tilt the carbonating flask forward and insert the Glass Carafe into the carbonating flask. Return the Sodastream® carbonating flask to the upright position.**

3. Push the Carbonating Head down and hold. Turn the Bottle Flask lever left, to the locked position. Push down firmly on the carbonating button for around one second, release and repeat. Repeat 3 times for standard fizz, 4 times for strong fizz, and 4 times strong fizz.

4. When the desired level of carbonation is achieved, please wait 3 seconds and turn the Bottle Flask lever to the right to the unlocked position until the Carbonating Head starts to rise. As you start to turn to the unlock position you will hear the excess gas being safely released from the Glass Carafe.

5. Tilt the Sodastream® Bottle Flask forward and remove the Glass Carafe from the Sodastream Crystal® Sparkling Water Maker.

6. Pour and enjoy a fresh sparkling drink!

CARE

SODASTREAM CRYSTAL® SPARKLING WATER MAKER CARE

- Never use abrasive cleaners or sharp tools to clean. If needed, use a mild liquid dish soap and a soft damp cloth to gently clean.
- Wipe spills to keep base dry.
- Do not place in water or wash in a dishwasher, doing so will seriously damage your Sparkling Water Maker.

SODASTREAM 0.7L GLASS CARAFE & SODASTREAM 0.95L GLASS CARAFE

- To carbonate water in your machine using a 0.95L Sodastream glass carafe, remove the bottle holder (4th element on page 1). Always reinsert the bottle holder when you want to carbonate water using the 0.7L glass carafe.
- Sodastream glass carafes are specially designed for the Sodastream CRYSTAL® sparkling water maker.
- Sodastream glass sparkling water bottles are dishwasher safe.
- Use a mild dishwashing detergent and a sponge or natural bristle bottle brush for cleaning.
- Replacement bottles from Sodastream are available wherever Sodastream products are sold.

FOR YOUR SAFETY

SAVE THESE INSTRUCTIONS AND PROVIDE THEM TO ANY SUBSEQUENT USERS. WARNING! Before using the Sparkling Water Maker, to reduce risk of personal injury and damage to your product, please read this important safety information. Before allowing anyone to use your Sparkling Water Maker, please be sure they understand how to do so safely. Any servicing or repair should be performed by a Sodastream authorised service representative. The Sparkling Water Maker is only intended for use by people over the age of 12. People with reduced physical or mental capabilities should only use the product if they are supervised by an adult responsible for their safety and after they have been given instruction concerning the safe use of the product.

TO REDUCE THE RISK OF SERIOUS INJURY OR DAMAGE TO THE SPARKLING WATER MAKER DURING CARBONATION:

- Only use your Sparkling Water Maker in its upright position, on a flat, stable surface.
- Do not place your Sparkling Water Maker on a hot surface (e.g. kitchen oven/stove) and never use it close to a flame or heat source or leave in direct sunlight.
- Carbonate water only.
- Do not add flavour before carbonation. Other liquids (except water) can contaminate and clog internal parts, potentially resulting in excessive pressure and bottle failure during carbonation.
- Do not use the machine if the carbonating tube is broken or missing.

SODASTREAM 0.95L & 0.7L GLASS CARAFE

To avoid bottle breakage, which can lead to personal injury and property damage:

- DO NOT use the Sodastream® glass carafe if it has cracks, chips, or deformities, or if there are signs that the Sodastream glass carafe is damaged in any way. Do not use this Sodastream glass carafe. Replace it with a new one.
- DO NOT use any glass bottles other than original Sodastream glass carafes that are suitable for the Sodastream Crystal® Sparkling Water Maker.

- Do NOT expose the Sodastream glass carafe to extreme temperature fluctuations (e.g., do not pour hot water into a cold bottle).
- Do NOT place the Sodastream glass carafe in the freezer or in extreme cold below 34 °F/1 °C.
- In the unlikely event that your Sodastream glass carafe breaks during carbonation, do not open the bottle container, as all glass shards are held securely inside the bottle container.
- In such a case, please contact the Sodastream customer service center in your country
- Make sure that you always use the respective bottle with/without the relevant bottle holder (described on page 2).

CO₂ CYLINDER

To reduce the risk of a CO₂ leak, personal injury and property damage:

- Do not use any cylinder other than the Sodastream CO₂ Quick Connect Cylinder compatible with the Sodastream Crystal® Sparkling Water Maker
- Do not insert a CO₂ Cylinder into the Sparkling Water Maker when a Plastic or metal Carbonating Bottle is installed.
- Do not use if damaged. Inspect the CO₂ Cylinder and CO₂ Cylinder valve prior to use for dents, punctures, or other damage. If damaged, contact a Sodastream -authorised service representative.
- Do not tamper with the CO₂ Cylinder in any way, including puncturing, incinerating or removing the valve.
- Do not expose the CO₂ Cylinder to heat above 50°C. Protect from sunlight. Store in a well-ventilated area.
- Do not remove a CO₂ Cylinder from the Sparkling Water Maker during carbonation.
- Do not handle or remove a CO₂ Cylinder while it is discharging CO₂.
- In the event of a CO₂ leak, ventilate the area, breathe fresh air and if feeling unwell seek immediate medical attention.



Read the manual



Bottle failure may result in personal injury



Never use after expiry date



Never wash in dishwasher



Never expose to temperatures above 120°F / 50°C or below 34°F / 1°C



Carbonate water only



Never use if damaged or deformed

FOR DISHWASHER-SAFE BOTTLE



Never expose to temperatures above 158°F / 70°C or below 34°F / 1°C



Dishwasher safe

SODASTREAM LIMITED WARRANTY

SODASTREAM SPARKLING WATER MAKERS

Great care has been taken to ensure that your Sparkling Water Maker was delivered to you in good condition. Sodastream warrants, subject to the terms and conditions set forth in this limited warranty, that your Sparkling Water Maker will be free of defects in materials and workmanship under normal home use for 2 (two) years following the date of purchase. It is recommended that you register your Sparkling Water Maker online by visiting www.Sodastream.com and completing the product registration form available on the website. If your Sparkling Water Maker malfunctions within the warranty period, and we determine the problem is due to faulty workmanship or materials, Sodastream will repair or replace it free of charge at Sodastream's discretion within the limitations set out in this warranty. Sodastream may replace your Sparkling Water Maker with a reconditioned Sparkling Water Maker, or an equivalent one if the model you purchased is no longer available. No refunds shall be given. This limited warranty is available to consumers who purchased the Sparkling Water Maker for personal, family or household use.

This warranty DOES NOT cover damages to Sparkling Water Maker resulting from:

- Abuse, misuse, alteration of the Sparkling Water Maker, or commercial use.
- Carbonating liquids other than water.
- Normal wear and tear (e.g. discoloration).
- Product malfunctions that were a result, in whole or in part, by alteration, disassembly, or repair of the Sparkling Water Maker by a servicer other than an authorized SodaStream Service Center.
- The use of CO₂ Cylinders or carbonating bottles other than those approved by SodaStream for use with your Sparkling Water Maker.
- The use of the Sparkling Water Maker with an adapter connected to the Cylinder valve or to the Sparkling Water Maker.

- The use of an expired plastic carbonating bottle.
- Carbonating a 0.7L bottle without using the designated 0.7L bottle holder in the Sparkling Water Maker.
- Accident, shipment or anything other than normal household use.

This warranty DOES NOT cover the carbonating bottles and CO₂ Cylinders.

SodaStream is not liable for incidental or consequential damages. The consumer's sole and exclusive remedy shall be repair or replacement according to the terms and conditions of this warranty. Some local laws do not allow the exclusion or limitation of these damages, so these exclusions may not apply to you. To the extent that this warranty is inconsistent with local law, this warranty shall be deemed modified to be consistent with such local law.

You may also have other rights, which vary in accordance with local laws. The benefits given to the consumer by this warranty are in addition to other rights and remedies that may be afforded to the consumer by law in relation to this Sparkling Water Maker.

TO OBTAIN WARRANTY SERVICE FOR YOUR SPARKLING WATER MAKER

If your Sparkling Water Maker is in need of warranty service, please contact SodaStream Customer Service by visiting www.sodastream.com. A SodaStream representative will give you specific instructions on how to arrange for the shipment of your Sparkling Water Maker, at your expense, to one of our authorized service centers. Only SodaStream, or its agents, are authorized to provide warranty repairs or service to your Sparkling Water Maker.

NON-WARRANTY SERVICE

If SodaStream or its authorized agents determine that the malfunction or damage to your sparkling water maker is not covered by the warranty, SodaStream will repair the Sparkling Water Maker only upon payment of the determined repair charge.

SODASTREAM CO₂ QUICK CONNECT CYLINDERS

Your Sparkling Water Maker has been designed to operate with a SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder. The use of other CO₂ Cylinders is not recommended as they may not be compatible with a SodaStream Sparkling Water Maker. Damages resulting from the use of a cylinder other than a the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder or use of the SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty.

The SodaStream CO₂ Quick Connect Cylinder is provided to you under license. The license allows you to exchange your empty Cylinder for a full one for the price of the CO₂ only.

SODASTREAM PLASTIC OR METAL CARBONATING BOTTLES

Your sparkling water maker has been designed to operate with a compatible SodaStream glass carbonating bottle carbonating bottle. Damages resulting from the use of a carbonating bottle other than a compatible SodaStream plastic or metal carbonating bottle or use of carbonating bottles not in accordance with the instructions included in this User Guide are not covered by the warranty. SodaStream carbonating bottles are available from authorized SodaStream retailers.

TERMS AND CONDITIONS for all EXCEPT U.S.A. consumers:

Any and all claims, complaints, demands for judgment or legal actions brought hereunder relating in any way to your Sparkling Water Maker, plastic or metal carbonating bottles or CO₂ Quick Connect Cylinder shall be governed by, and construed in accordance with the local laws of the country in which the SodaStream Sparkling Water Maker was purchased.

PRODUCT DISPOSAL INSTRUCTIONS

Please recycle your expired and damaged plastic or metal carbonating bottles in accordance with local recycling laws. The packaging in which SodaStream products are supplied is made of recyclable materials. Contact your local authority for further information on recycling.

MACHINE RATING INFORMATION

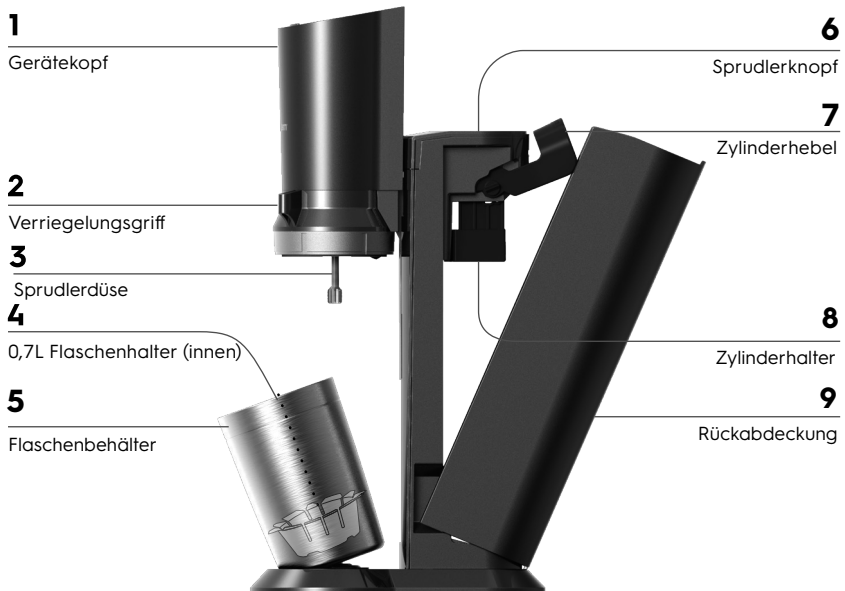
Maximum Working Pressure: 116 psi/8 bar

Maximum Allowed Operating Temperature: 40°C/104°F

SodaStream is a registered trademark of SodaStream (Switzerland) GmbH or its affiliates.

sodastream

LERNE DEINE CRYSTAL® KENNEN



FIZZ & SERVE 0,7L GLASKARAFFE

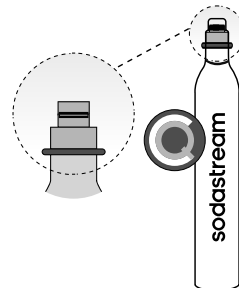
10

Fülllinie (max)



Glaskaraffe 0,7 L

QUICK CONNECT CO₂ ZYLINDER



BENUTZERLIZENZ

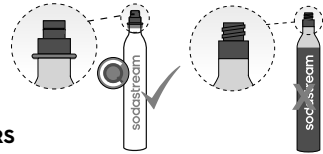
FÜR EINEN SODASTREAM QUICK CONNECT ZYLINDER UNVERKÄUFLICH EIGENTUM VON SODASTREAM INDUSTRIES LTD. ODER MIT IHR VERBUNDENER UNTERNEHMEN ZUM GEBRAUCH ZUR VERFÜGUNG GESTELLT UND IN DER EU PATENTIERT

Dies ist ein rechtsverbindliches Dokument zwischen der Sodastream Industries Ltd. bzw. ihren angeschlossenen Unternehmen („Sodastream“) und dem Verbraucher über das Recht zum Gebrauch eines Sodastream Quick Connect CO₂-Zylinders (der „Zylinder“). Der Zylinder ist Eigentum von Sodastream, in der EU patentiert und durch andere geistige Eigentumsrechte geschützt. Um die Sicherheit und Gesundheit der Konsumenten zu schützen, gibt es mehrere Richtlinien und Verordnungen, die den Gebrauch, das Wiederbefüllen, die Wartung, das Überprüfen und die Instandhaltung von Druckbehältern (Zylinder) regeln. Sodastream verfügt über die rechtlich erforderliche Kenntnis, die Expertise und das Fachwissen, um die Verantwortung für die Einhaltung der gesetzlichen Normen zu übernehmen. Dies wird gewährleistet, wenn die Zylinder von Sodastream gewartet, überprüft, wiederholt gefestet und wiederbefüllt werden. Es bleibt jeder Zylinder Eigentum der Sodastream Industries Ltd. oder ihrer angeschlossenen Unternehmen und wird lediglich zum Gebrauch bereitgestellt. 1. Wenn Sie einen leeren Sodastream Zylinder an Sodastream oder einen autorisierten Sodastream-Händler zurückgeben, können Sie im Tausch einen vollen Sodastream Zylinder zum Preis einer Gasfüllung erhalten. Dieses Zertifikat bleibt gültig für die Benutzung jedes weiteren Zylinders. 2. Ein unsachgemäßes Wiederbefüllen dieses Zylinders durch Dritte kann riskant und rechtswidrig sein. Sodastream gewährleistet die Sicherheit der Zylinder, die von Sodastream selbst befüllt wurden und mit einem Sodastream Sicherheitsventil versehen sind. Sie dürfen keine Eigentumshinweise entfernen oder abändern, die auf dem Zylinder angebracht sind oder diesem beiliegen. 3. Falls Sie Ihren Sodastream Zylinder nicht mehr tauschen, sondern endgültig abgeben möchten, können Sie diesen direkt an Sodastream zurückgeben und erhalten einen Rückgabebetrag von 2 Euro (in der Schweiz CHF 5,00). 4. Der Zylinder kann gemeinsam mit den Rechten aus diesem Benutzerzertifikat auf Dritte übertragen werden, vorausgesetzt, die Drittpartei stimmt zu. In Bezug auf die hierin festgeschriebenen Bedingungen und Eigentumsrechte gebunden zu sein. Der Besitz dieses Benutzerzertifikates beweist das Recht des Inhabers, einen Zylinder unter den hierin festgelegten Bedingungen zu benutzen. Bei Fragen oder Anregungen wenden Sie sich bitte an ihre lokale Sodastream Gesellschaft. Kontakt siehe Zylinder. An einem sicheren Ort aufbewahren

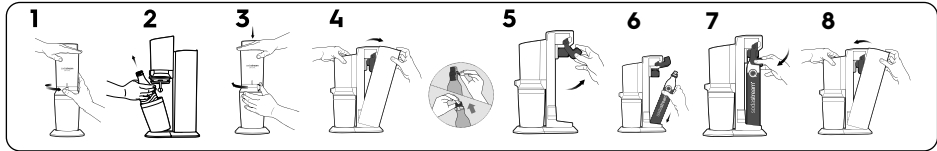
INBETRIEBNAHME

GEEIGNETER SODASTREAM QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDER

Bitte beachte, dass der Sodastream Crystal® 3.0 Wassersprudler nur mit dem Quick Connect CO₂-Zylinder verwendet werden darf und NICHT mit einem CO₂-Zylinder zum Einschrauben von Sodastream oder anderen Anbietern.



EINSETZEN DES SODASTREAM QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDERS



1. Stelle den Sodastream Crystal® Wassersprudler auf eine flache, stabile Oberfläche. Drehe den Verriegelungsgriff nach rechts in die entriegelte Position. Der Gerätekopf gleitet automatisch nach oben.
2. Der Flaschenbehälter öffnet sich. Ziehe den Flaschenbehälter sanft nach vorne und nimm die Sodastream Glaskaraffe heraus, falls sich diese im Sodastream Wassersprudler befindet. **WARNUNG! Der Sodastream Quick Connect CO₂-Zylinder darf niemals eingesetzt oder ausgetauscht werden, während sich eine Sodastream Glaskaraffe im Sodastream Wassersprudler befindet.**
3. Bringe den Flaschenbehälter wieder in die aufrechte Position und drücke den Gerätekopf herunter. Halte den Gerätekopf heruntergedrückt und drehe den Verriegelungsgriff nach links, bis er in die verriegelte Position einrastet.
4. Ziehe die Rückabdeckung vorsichtig vom Gerät und nimm diese ab.
5. Entferne die Siegelfolie und Kappe vom Sodastream Quick Connect CO₂-Zylinder.
6. Ziehe den Zylinderhebel nach oben. Setze den Sodastream Quick Connect CO₂-Zylinder in den Zylinderhalter ein. **VORSICHT Bitte vergewissere dich, dass der von dir verwendete Sodastream Quick Connect CO₂-Zylinder keine äusseren Beschädigungen oder Mängel aufweist.**
7. Drücke den Zylinderhebel nach unten.
8. Setze die Rückabdeckung wieder ein, sodass sie am Gerät einrastet. Jetzt ist dein Sodastream Crystal® Wassersprudler einsatzbereit.

WASSER SPRUDELN

Finde deinen Flaschentyp und folge der jeweiligen Anleitung bevor du sprudelst:

Crystal 0,95L glass carafe



1. Bevor du die 0,95L Glaskaraffe in den Wassersprudler einsetzt, schau in den Flaschenbehälter rein und vergewissere dich dass der 0,7L Flaschenhalter nicht inseriert ist.
2. Falls der 0,7L Flaschenhalter zu sehen ist, nimm diesen bitte heraus
3. Jetzt kannst du mit deiner 0,95L Glaskaraffe sprudeln!

Crystal 0,7L glass carafe



1. Bevor du die 0,7L Glaskaraffe in den Wassersprudler einsetzt, schau in den Flaschenbehälter rein und vergewissere dich, dass der 0,7L Flaschenhalter inseriert ist.
2. Falls der 0,7L Flaschenhalter nicht inseriert ist, bitte setze diesen ein (Siehe Abbildung Seite 6)
3. Jetzt kannst du mit deiner 0,7L Glaskaraffe sprudeln!

1. Fülle die Sodastream Glaskaraffe bis zur Fülllinie mit kaltem Trinkwasser. **WARNUNG! Verwende zum Sprudeln ausschließlich reines Trinkwasser. Andere Flüssigkeiten können den Wassersprudler innen schädigen und verkleben, was zu übermäßigem Druck und Flaschenbruch während des Sprudelvorgangs und schweren Verletzungen führen kann.** Füge den Sirup erst nach dem Sprudeln hinzu. Niemals sprudeln, wenn sich eine andere Flüssigkeit als Trinkwasser in der Glaskaraffe befindet.
2. Stelle den Sodastream Crystal Wassersprudler auf eine flache, stabile Oberfläche. Drehe den Verriegelungsgriff nach rechts in die entriegelte Position. Der Gerätekopf gleitet automatisch nach oben. Kippe den Flaschenbehälter nach vorne und stelle die Sodastream Glaskaraffe in die Flaschenhalterung. Kippe den Flaschenbehälter mit der Sodastream Glaskaraffe wieder in die aufrechte Position.
3. Drücke den Gerätekopf herunter. Halte den Gerätekopf heruntergedrückt und drehe den Verriegelungsgriff nach links in die verriegelte Position. Drücke den Sprudelknopf bis zum Anschlag fest nach unten. Halte die Taste für 1 Sekunde gedrückt und lass sie wieder los. Wiederhole den Vorgang wie gewünscht: 3 Mal für normale Sprudelwirkung, 4 Mal für starke Sprudelwirkung, und weitere Male für eine sehr starke Sprudelwirkung.
4. Sobald der gewünschte Sprudelgrad erreicht ist, warte bitte 3 Sekunden und drehe den Verriegelungsgriff nach rechts in die entriegelte Position, bis der Gerätekopf nach oben gleitet. Dabei entweicht der überschüssige Druck hörbar aus der Sodastream Glaskaraffe.
5. Kippe den Flaschenbehälter nach vorne und nimm die Sodastream Glaskaraffe aus dem Sodastream Crystal® Wassersprudler.
6. Geniesse dein frisch gesprudelt Wasser oder mach dir ein leckeres Erfrischungsgetränk mit deiner bevorzugten Sodastream Sirupsorte einfach selbst.

PFLEGE

SODASTREAM CRYSTAL WASSERSPRUDLER

- Verwende zur Reinigung niemals aggressive Reinigungsmittel oder scharfe Werkzeuge. Falls erforderlich, verwende ein mildes Geschirrspülmittel und ein weiches, feuchtes Tuch, um das Gerät schonend zu reinigen.
- Wische verschüttete Flüssigkeiten weg, um den Fuss des Geräts trocken zu halten.
- Lege das Gerät NICHT in Wasser. Es darf auch NICHT in einer Geschirrspülmaschine gereinigt werden, andernfalls kommt es zu schweren Schäden an deinem Sodastream Wassersprudler.

SODASTREAM® 0,7 L GLASKARAFFE & SODASTREAM® 0,95L GLASKARAFFE.

- Um in deiner Maschine mit einer 1L Sodastream Glaskaraffe zu sprudeln, entferne den Flaschenhalter (3. Element auf Seite 6). Füge den Flaschenhalter immer dann wieder ein, wenn du mit der 0,7L Glaskaraffe sprudeln möchtest.
- Die Sodastream Glaskaraffen sind speziell für den Sodastream CRYSTAL® Wassersprudler konzipiert.
- Die Sodastream Sprudlerflaschen aus Glas sind spülmaschinenfest.
- Verwende ein mildes Geschirrspülmittel und eine Flaschenbürste aus Schaumstoff oder Naturhaar zur Reinigung.
- Ersatzflaschen von Sodastream sind überall dort erhältlich, wo Sodastream Produkte verkauft werden.

SICHERHEITSHINWEISE

BEWAHRE DIESE ANWEISUNGEN AUF UND GEBE DIESE AN ALLE NUTZER WEITER.

WARNUNG! Es ist wichtig, dass du vor dem Gebrauch des Sodastream Wassersprudlers alle Gebrauchs- und Pflegehinweise sowie die wichtigen Sicherheitshinweise liest und verstehst, um Verletzungen und Schäden an deinem Sodastream Wassersprudler zu vermeiden.

Bevor Du einer anderen Person gestattest, deinen Wassersprudler zu benutzen, stelle bitte sicher, dass diese Person mit der sicheren Anwendung vertraut ist. Service- und Reparaturleistungen dürfen nur durch einen von Sodastream autorisierten Service-Vertreter ausgeführt werden.

Der Sodastream Crystal® Wassersprudler kann nicht von Kindern unter 12 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen ohne angemessene Aufsicht durch Erwachsene verwendet, gereinigt oder gewartet werden.

ZUR VERMEIDUNG ERHEBLICHER VERLETZUNGEN ODER BESCHÄDIGUNGEN AM WASSERSPRUDLER WÄHREND DES SPRUDELVORGANGS:

- Verwende den Wassersprudler nur in einer aufrechten Position auf einer flachen, stabilen Oberfläche.
- Stelle den Wassersprudler nicht auf eine heiße Oberfläche (z.B. Küchenherd, Backofen oder Kochplatte), verwende ihn nie in der Nähe einer offenen Flamme und lass ihn nicht direkt im Sonnenlicht stehen.
- Verwende deinen Sodastream Wassersprudler NICHT für einen anderen Zweck als das Sprudeln von Trinkwasser.
- Andere Flüssigkeiten (außer Wasser) können den Wassersprudler innen schädigen und verkleben, was zu übermäßigem Druck und Flaschenbruch während des Sprudelprozesses führen kann.
- Benutze das Gerät nicht, wenn die Sprudeldüse beschädigt ist oder fehlt.
- Stelle vor dem Sprudeln sicher, dass die Sprudlerflasche korrekt eingesetzt ist.

- Entferne niemals den CO₂-Zylinder aus dem Wassersprudler, während des Sprudelvorganges.
- Ergreife oder entferne niemals einen CO₂-Zylinder, während CO₂ ausströmt.
- Sollte eine CO₂-Leckage auftreten, lüfte den Bereich, atme frische Luft ein und suche bei Unwohlsein sofort einen Arzt auf.

SODASTREAM® 0,7 L GLASKARAFFE & SODASTREAM® 0,95L GLASKARAFFE

Zur Vermeidung von Flaschenbruch, welcher zu Personenverletzungen und Sachbeschädigung führen kann:

- Benutze die Sodastream® Glaskaraffe NICHT, wenn sie Risse, Absplitterungen oder Verformungen aufweist oder wenn es Anzeichen dafür gibt, dass die Sodastream Glaskaraffe in irgendeiner Weise beschädigt ist. Verwende diese Sodastream Glaskaraffe nicht mehr. Tausche sie gegen eine Neue aus.
- Verwende KEINE anderen Glasflaschen als Original-Glaskaraffen von Sodastream, die für den Sodastream Crystal® Wassersprudler geeignet sind.
- Setze die Sodastream Glaskaraffe NICHT extremen Temperaturschwankungen aus (z.B. kein heisses Wasser in eine kalte Flasche geben).
- Lege die Sodastream Glaskaraffe NICHT in den Gefrierschrank oder in extreme Kälte unter 34 °F/1 °C.
- In dem unwahrscheinlichen Fall, dass deine Sodastream Glaskaraffe während des Sprudels zerbricht, öffne den Flaschenbehälter nicht, da sämtliche Glassplitter im Inneren des Flaschenbehälters sicher zusammengehalten werden. Bitte wende dich in einem solchen Fall an das Sodastream Kundenservicecenter.
- Versichere dich, dass du die jeweilige Flasche immer mit/ohne den relevanten Flaschenhalter nutzt (beschrieben auf Seite 7).

FLASCHENWARNSYMBOL:



Beachte die
Gebrauchsanleitung



Beschädigungen
an der Flasche
können zu
Personenschäden
führen



NICHT nach dem
Mindesthaltbarkeits-
datum verwenden



NICHT in der
Spülmaschine
reinigen



Nie Temperaturen
über 50°C (120°F)
oder unter
1°C (34°F) aussetzen



NUR Wasser
sprudeln



KEINE beschädigte
oder verformte
Flasche benutzen

FÜR SPÜLMASCHINENGEEIGNETE FLASCHEN



Nie Temperaturen über 70°C (158°F)
oder unter 1°C (34°F)
aussetzen



SODASTREAM BESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG SODASTREAM WASSERSPRUDLER

Wir haben uns große Mühe gegeben, um dir deinen Sodastream Wassersprudler in ordnungsgemäßen Zustand zu liefern. Sodastream garantiert dir, dass dein Sodastream Wassersprudler bei normalem Gebrauch im Haushalt frei ist von Defekten und Mängeln an Material und Ausführung. Dies gilt für eine Dauer von zwei (2) Jahren ab dem Datum des Erwerbs sowie vorbehaltlich der vorliegenden beschränkten Gewährleistung und den allgemeinen Geschäftsbedingungen. Wir empfehlen dir, den Sodastream Wassersprudler online zu registrieren. Besuche dazu unsere Webseite DE: www.sodastream.de/ AT: www.sodastream.at/ CH: www.sodastream.ch/ und fülle das Formular für die Registrierung des Produktes aus. Wenn dein Sodastream Wassersprudler innerhalb der Gewährleistungszeit eine Fehlfunktion aufweist und wir feststellen, dass das Problem auf Verarbeitungs- oder Materialfehler zurückzuführen ist, wird Sodastream das Gerät im Rahmen der in dieser Gewährleistung festgelegten Einschränkungen nach eigenem Ermessen kostenlos reparieren oder ersetzen. Sodastream kann deinen Sodastream Wassersprudler durch einen überholten Sodastream Wassersprudler oder einen gleichwertigen ersetzen, wenn das von dir gekaufte Modell nicht mehr lieferbar ist. Es erfolgt keine Rückerstattung. Diese beschränkte Gewährleistung gilt für Verbraucher, die den Sodastream Wassersprudler im Einzelhandel für den persönlichen, familiären oder häuslichen Gebrauch erworben haben.

NICHT abgedeckt von dieser Gewährleistung sind:

- Unsachgemäße Verwendung, Modifizierung des Sodastream Wassersprudlers oder gewerbliche Nutzung.
- Schäden, die durch kohensäurehaltige Flüssigkeiten, außer Trinkwasser, entstehen.
- Normaler Verschleiß (z.B. Verfärbung).
- Produktfehlfunktionen, die ganz oder teilweise auf eine Änderung, Demontage oder Reparatur des Sodastream Wassersprudlers durch eine andere Servicestelle als ein autorisiertes Sodastream Servicezentrum zurückzuführen sind.
- Schäden, die durch die Verwendung von Zylindern oder Flaschen entstehen, die nicht von Sodastream für die Verwendung mit deinem Sodastream Wassersprudler freigegeben sind.
- Schäden, die durch die Verwendung des Sodastream Wassersprudlers mit einem Adapterventil entstehen.
- Verwende eine Sodastream Kunststoffsprudlerflasche NICHT nach ihrem Mindesthaltbarkeitsdatum.
- Schäden, die durch einen Unfall, einen Versand oder durch anderes als den normalen Gebrauch im Haushalt verursacht wurden.
- Schäden, die durch das Sprudeln mit/ohne des relevanten Flaschenhalters (Siehe Tabelle auf Seite 7) entstehen.

Die Sodastream Sprudlerflaschen und Sodastream CO₂-Zylinder

Sodastream ist nicht haftbar für beiläufig entstehende Schäden oder Folgeschäden. Das einzige und ausschließliche Rechtsmittel des Verbrauchers ist die Reparatur oder der Ersatz gemäß den Bedingungen dieser Gewährleistung. Nach dem Recht einiger Länder ist der Ausschluss oder die Beschränkung dieser Schäden nicht zulässig, sodass diese Ausschlüsse möglicherweise nicht auf dich zutreffen. Soweit diese Gewährleistung nicht mit dem örtlichen Recht übereinstimmt, gilt diese Gewährleistung als entsprechend modifiziert, um mit dem jeweiligen örtlichen Recht vereinbar zu sein. Du kannst auch andere Rechte haben, die je nach örtlichen Gesetzen variieren. Die Vorteile, die dem Verbraucher durch diese Gewährleistung gewährt werden, gelten zusätzlich zu anderen Rechten und Rechtsmitteln, die dem Verbraucher möglicherweise durch das Gesetz in Bezug auf diesen Sodastream Wassersprudler zustehen können.

ANSPRUCHNAHME EINES GEWÄHRLEISTUNGSSERVICES

Wenn dein Sodastream Wassersprudler einen Gewährleistungsservice benötigt, wende dich bitte an dein örtliches Sodastream Kundenservicecenter. Du findest dieses auf der Webseite DE: www.sodastream.de | AT: www.sodastream.at | CH: www.sodastream.ch. Ein Sodastream Vertreter wird dir nähere Anweisungen dazu geben, wie du den Versand deines Sodastream Wassersprudlers an eines unserer autorisierten Servicezentren auf deine Kosten veranlassen kannst. Nur Sodastream oder seine Vertreter sind autorisiert, Gewährleistungsreparaturen oder einen Gewährleistungsservice an deinem Sodastream Wassersprudler durchzuführen.

SERVICE AUSSERHALB DER GEWÄHRLEISTUNG

Wenn Sodastream oder seine autorisierten Vertreter feststellen, dass die Fehlfunktion oder der Schaden nicht durch die Gewährleistung abgedeckt ist, repariert Sodastream den Sodastream Wassersprudler nur gegen Zahlung der festgesetzten Reparaturgebühr.

SODASTREAM QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDER

Dein Sodastream Wassersprudler wurde für den Betrieb mit einem Sodastream Quick Connect CO₂-Zylinder konzipiert. Die Verwendung anderer CO₂-Zylinder wird nicht empfohlen, da sie möglicherweise nicht mit einem Sodastream Wassersprudler kompatibel sind. Schäden, die durch die Verwendung eines anderen Zylinders als eines Sodastream Quick Connect CO₂-Zylinders entstehen oder der Verwendung des Sodastream Quick Connect CO₂-Zylinder entgegen der Anweisungen in der Gebrauchsanleitung, sind nicht von der Gewährleistung abgedeckt. Der CO₂-Zylinder wird dir zum Gebrauch zur Verfügung gestellt. Wenn du deinen leeren Sodastream CO₂-Zylinder an Sodastream oder einen autorisierten Sodastream-Händler zurückgibst, kannst du im Tausch einen vollen Sodastream Zylinder zum Preis einer Gasfüllung erhalten.

SODASTREAM SPRUDLERFLASCHE

Dein Wassersprudler wurde für den Einsatz einer kompatiblen Sodastream Sprudlerflasche konzipiert. Schäden, die durch die Verwendung einer anderen Sprudlerflasche als einer geeigneten Sodastream Sprudlerflasche entstehen oder durch die Verwendung einer Sprudlerflasche, die nicht den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung entspricht, sind nicht von der Gewährleistung abgedeckt. Sodastream Flaschen sind bei autorisierten Sodastream Händlern erhältlich.

GELTENDE BEDINGUNGEN

Alle Ansprüche, Reklamationen, Urteilsforderungen oder Rechtsstreitigkeiten, die in irgendeiner Weise mit deinem Sodastream Wassersprudler, der Sodastream Sprudlerflasche und dem Sodastream Quick Connect CO₂-Zylinder in Verbindung stehen, unterliegen den örtlichen Gesetzen des Landes, in dem der Sodastream Wassersprudler gekauft wurde.

ANWEISUNGEN ZUR PRODUKTENTSORGUNG

Bitte recycel beschädigte oder verformte Sodastream Kunststoffflaschen gemäss den örtlichen Recyclingbestimmungen. Die Verpackung von Sodastream Produkten besteht aus recycelbaren Materialien. Nähere Informationen zum Recycling erhältst du bei deiner örtlichen Behörde.

TECHNISCHE DATEN

Maximaler Betriebsdruck: 116 psi bzw. 8 bar Maximal zulässige Betriebstemperatur: 40°C.

SODASTREAM ist eine eingetragene Marke der Firma Sodastream (Switzerland) GmbH H oder ihrer Tochtergesellschaften.

FEHLERSUCHE Crystal®

BEVOR DU DEN KUNDENSERVICE KONTAKTIERST, PRÜFE BITTE DIE UNTENSTEHENDE LISTE VON PROBLEMEN UND LÖSUNGEN:

- Vergewissere dich, dass du original Sodastream Zubehör verwendest:
- Sodastream Sprudlerflasche, im nachfolgenden Text als „Flasche“ bezeichnet
- Sodastream Quick Connect CO₂-Zylinder, im nachfolgenden Text als „CO₂-Zylinder“ bezeichnet.

Sodastream Wassersprudler sprudelt nicht.

- Der CO₂-Zylinder kann leer sein; CO₂-Zylinder austauschen.
- Der CO₂-Zylinder kann lose sein. Nimm die Flasche heraus und verschaffe dir Zugang zum CO₂-Zylinder gemäss den Anweisungen im Kapitel „QUICK CONNECT CO₂-ZYLINDER“. Setze dann den CO₂-Zylinder neu ein. Verwende dabei KEINE Werkzeuge. Wenn der CO₂-Zylinder bereits fest eingesetzt ist, könnte er leer sein. Tausche ihn gegen einen vollen CO₂-Zylinder aus.
- Prüfe, ob die Flasche bis zur Fülllinie mit Wasser gefüllt ist.
- Vergewissere dich, dass der Sodastream® Wassersprudler aufrecht steht.

Die Flasche sitzt sehr lose im Wassersprudler.

- Überprüfe ob du bei der Verwendung der 0,7L Glaskaraffe, auch den 0,7L Flaschenhalter in den Wassersprudler eingefügt hast (Siehe Seite 7). Bei Benutzung der Crystal 0,7L Glaskaraffe bitte immer einsetzen.

Während des Besprudelns entweicht hörbar Gas.

- Während des Sprudelvorgangs kann eventuell ein leichtes Zischen durch entweichendes CO₂ hörbar sein. Dies ist normal. Das Geräusch hört nach dem Besprudeln auf, wenn die Flasche entnommen wird und der Druck entweicht.
- Es ist normal, am Ende des Sprudelvorgangs beim Entnehmen der Sprudlerflasche eine geringe Gasmenge entweichen zu hören (Druckausgleich).

Aus deinem Sodastream Wassersprudler entweicht auch nach dem Sprudeln weiterhin CO₂.

WARNUNG! Entferne NICHT den CO₂-Zylinder oder die Flasche. Bitte belasse den Sodastream Wassersprudler unbedingt in aufrechter Position und niemals hinlegen! Solange CO₂ hörbar entweicht, kann es aufgrund der Vereisung der Ventile zu einer Gefahrensituation kommen. Sobald kein CO₂ mehr aus dem Sodastream Wassersprudler entweicht, nimm die Flasche heraus. VORSICHT! Der CO₂-Zylinder kann sehr kalt sein! Nimm den Zylinder vorsichtig heraus.

- Kontaktiere unser Sodastream Kundenservicecenter. Du findest dieses auf der Webseite DE: www.sodastream.de/ AT: www.sodastream.at/ CH: www.sodastream.ch/ **WARNUNG! Ein CO₂-Leck kann zu Erstickung führen. Lüfte den Raum gründlich und atme frische Luft ein. Falls du dich unwohl fühlst, suche umgehend einen Arzt auf.**

Der Zylinderhebel lässt sich beim Einsetzen des Zylinders nicht ganz herunterdrücken.

- Überprüfe, dass du den gezeigten geeigneten CO₂-Zylinder verwendest.

Nach dem Einsetzen eines neuen CO₂-Zylinders in den Sodastream® Wassersprudler ist das Geräusch von entweichendem CO₂ zu hören.

- Setze den CO₂-Zylinder erneut in das Gerät ein. Verwende dabei KEINE Werkzeuge.

Du möchtest ein bereits besprudeltes Getränk erneut besprudeln.

- VORSICHT: Nur Wasser ohne Zusätze (wie Sirup) darf erneut besprudelt werden.
- Mehrfaches starkes Sprudeln kann zum Überlaufen der Sprudlerflasche führen.

Du erreichst nur schwaches Sprudeln.

- Sofern du noch keine Zusätze (wie Sirup) hinzugegeben hast, sprudel erneut auf eine höhere Sprudelstärke.
- Verwende kaltes Trinkwasser zum Sprudeln.
- Falls du beim Sprudeln weiterhin nur einen mässigen CO₂-Gehalt erreichst, könnte der CO₂-Zylinder leer sein. Tausche den CO₂-Zylinder aus.

Während des Sprudelvorgangs kommt es zum Überlaufen der Flasche.

- Drückst du den Sprudelknopf zu lange oder zu oft? Richtig ist kurzes, kräftiges Drücken.
- Prüfe, dass die Flasche nur bis zur Fülllinie mit Wasser gefüllt ist.
- Überprüfe, dass deine Flasche mit deinem Wassersprudler kompatibel ist. Eine ausführliche Liste der Kompatibilität findest du auf der Webseite DE: www.sodastream.de/ AT: www.sodastream.at/ CH: www.sodastream.ch/
- Stelle sicher, dass die Flasche korrekt in der Flaschenaufnahme sitzt. Überprüfe dies, indem du den Flaschenboden leicht zu dir ziehst. Falls sie sich lose anfühlt, nimm die Flasche heraus und setze diese anschließend wieder ein.

Die Flasche löst sich nicht selbst aus der Flaschenaufnahme.

- Ziehe niemals mit Kraft die Flasche aus der Flaschenaufnahme. Sollte sich die Flasche nicht sofort von alleine lösen, warte einen Augenblick. Sollte sie sich weiterhin nicht lösen, drücke die Flasche erneut mit der Flaschenaufnahme nach hinten in die senkrechte Position und versuche es erneut, indem du die Flasche mit der Flaschenaufnahme nach vorne ziehst. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktiere den Sodastream Kundenservice.

Dein Getränk hat zu wenig Geschmack.

- Füge etwas mehr Sirup hinzu gemäß den Anweisungen auf der Sirupflasche.
- VORSICHT: Um Verletzungen zu vermeiden, sprudel die Flasche nach der Zugabe von Sirup NICHT erneut auf. Nach dem

Sprudeln treten kleine Eisstücke im Wasser auf.

- Dies kann beim Sprudeln von sehr kaltem Wasser passieren. Das Eis sollte sich rasch wieder auflösen.

Hast du noch weitere Fragen?

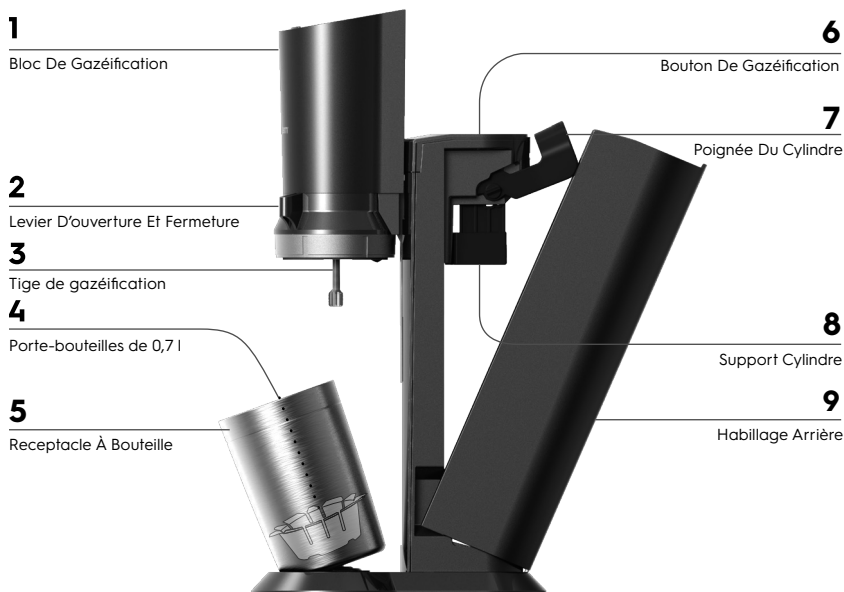
Wende dich an deinen örtlichen Kundendienstvertreter, indem du www.sodastream.com besuchst und dein Land auswählst.

sodastream

CRYSTAL®

MANUALE D'USO

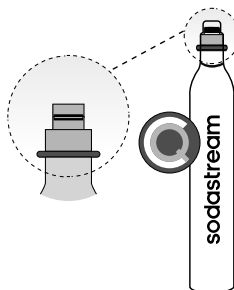
FAMILIARISE-TOI AVEC TA MACHINE À GAZÉIFIER L'EAU



SODASTREAM REUSABLE CARBONATING BOTTLES*



CYLINDRE DE CO₂ SODASTREAM® QUICK CONNECT



LICENCE UTILISATEUR

POUR UN (1) CYLINDRE SODASTREAM QUICK CONNECT (SODASTREAM QUICK CONNECT CYLINDER) NON COMMERCIALISABLE

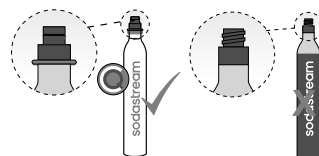
PROPRIETE DE SODASTREAM INDUSTRIES LTD. OU DE SES AFFILIES FOURNI SOUS LICENCE ET BREVETÉ DANS L'UE

Le présent document constitue un engagement juridiquement contraignant conclu entre la société Sodastream Industries Ltd. ou ses affiliés (« Sodastream ») et le consommateur, concernant le droit d'utiliser un cylindre de CO₂ Sodastream Quick Connect (le « Cylindre »). Le Cylindre est breveté dans l'UE, la propriété de Sodastream et protégé par d'autres droits de propriété intellectuelle. En outre, afin d'assurer la sécurité et de protéger la santé des utilisateurs, plusieurs directives et règlements régissent et encadrent l'utilisation, le remplissage, l'entretien, le contrôle et la réparation du Cylindre. Sodastream dispose des connaissances et du savoir-faire requis par la loi pour assurer le respect de ces normes. Toutefois, ceci ne peut être garanti que si le Cylindre est entretenu, vérifié, contrôlé et rempli par ses soins. C'est pourquoi le Cylindre reste la propriété de Sodastream et vous est fourni sous licence. 1. Une fois vide, nous vous invitons à retourner le Cylindre soit à Sodastream soit à l'un de ses distributeurs agréés, en échange d'un Cylindre plein qui vous coûtera seulement le prix d'un remplissage de cylindre. La présente Licence Utilisateur continuera à s'appliquer à l'utilisation de chaque nouveau Cylindre. 2. Le remplissage d'un Cylindre vide par des tiers est susceptible de porter atteinte aux droits de propriété intellectuelle de Sodastream (en ce compris à ses brevets ou d'autres droits de propriété intellectuelle), d'enfreindre certaines lois et peut comporter des risques. Il est en outre possible qu'un remplissage non-agréé soit contraire à la loi et porte atteinte aux droits de Sodastream. Sodastream garantit uniquement la sécurité des Cylindres remplis par ses soins et munis d'un opercule de sécurité Sodastream. Il vous est interdit de retirer ou modifier toute mention relative aux droits de propriété accompagnant le Cylindre ou figurant sur celui-ci. 3. Lorsque vous retournez à Sodastream, ou à l'un de ses distributeurs agréés, un Cylindre en bon état, sans l'échanger contre un Cylindre plein, vous êtes en droit de percevoir une gratification de 2€ ou l'équivalent en monnaie locale (en Suisse 5 CHF). 4. Le Cylindre, ainsi que la présente Licence Utilisateur, pourront être transférés à un tiers, à condition que celui-ci s'oblige à respecter les conditions et les droits de propriété énoncés aux présentes. La possession de la présente Licence Utilisateur prouve que son détenteur est en droit d'utiliser un Cylindre conformément aux termes des présentes. Pour toute question, veuillez contacter Sodastream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Pays-Bas. International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Pays-Bas. Pour toute question.

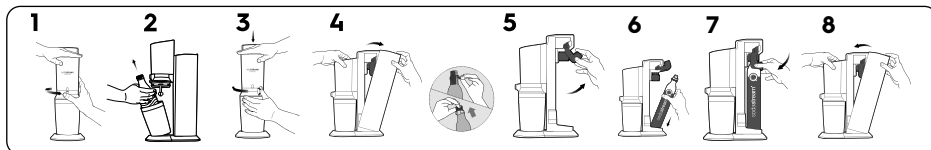
CONFIGURATION

CYLINDRE DE CO₂ SODASTREAM QUICK CONNECT

Veuillez noter que le modèle Sodastream Crystal® est seulement compatible avec le cylindre de CO₂ Quick Connect Sodastream, mais qu'il N'EST PAS compatible avec le cylindre de CO₂ Sodastream à visser (Sodastream CO₂ Screw System Cylinder) ou avec d'autres cylindres.



INSTALLATION DU CYLINDRE DE CO₂ QUICK CONNECT



1. Placez la machine à eau pétillante Sodastream Crystal® en position verticale sur une surface plate et stable. Tournez le levier du bloc de gazéification vers la droite en position déverrouillée. La tête de gazéification s'élèvera automatiquement. Le bloc de gazéification s'ouvrira. Tirez-le délicatement vers l'avant et retirez la carafe en verre/ bouteille de gazéification réutilisable Sodastream si elle est fixée sur la machine à eau pétillante Sodastream. **ATTENTION!** Ne jamais insérer ou remplacer un cylindre de gaz Quick Connect lorsqu'une carafe en verre ou une bouteille de gazéification réutilisable est fixée sur la machine à eau pétillante. Cela pourrait causer l'explosion de la carafe en verre ou de la bouteille de gazéification.
2. Remettez la porte- bouteille en position verticale, appuyez sur la tête de gazéification et, tout en maintenant cette pression, tournez le levier du bloc de gazéification vers la gauche jusqu'à ce que "clic" indique qu'il est verrouillé.
3. Enlevez délicatement le panneau arrière de la machine à eau pétillante pour le retirer.
4. Ôtez l'opercule et le capuchon du cylindre de gaz Quick Connect.
5. Relevez la poignée rose. Insérez le cylindre de gaz Quick Connect à l'arrière de la machine à eau pétillante. **ATTENTION!** N'utilisez jamais le cylindre de gaz Quick Connect s'il semble endommagé.
6. Abaissez la poignée pour verrouiller.
7. Refermez le panneau arrière de la machine. Vous voilà prêt à faire des bulles !

CRÉER LES BULLES

Trouvez votre type de bouteille et suivez les instructions correspondantes avant de gazéifier:

Crystal 0,95L glass carafe 	1. Avant d'insérer la carafe en verre de 0,95L dans la machine à gazéifier l'eau, vérifiez que le porte-bouteilles de 0,7L n'y est pas inséré. 2. Si tu vois le porte-bouteilles de 0,7L, retire-le 3. Tu peux maintenant gazéifier l'eau avec ta carafe en verre de 0,95L!
Crystal 0,7L glass carafe 	1. Avant d'insérer la carafe en verre de 0,7 l dans la machine à gazéifier l'eau, vérifiez que le porte-bouteilles de 0,7 l est bien inséré. 2. Si le porte-bouteilles de 0,7 l n'est pas inséré, mets-le en place (voir illustration page 12) 3. Tu peux maintenant gazéifier l'eau avec ta carafe en verre de 0,7 l!

Remplissez la carafe en verre Sodastream d'eau fraîche jusqu'à la ligne de remplissage. **ATTENTION!** Gazéifiez exclusivement de l'eau. D'autres liquides sont susceptibles d'encrasser et de boucher les pièces situées à l'intérieur de la machine, ce qui

1. pourrait entraîner une pression excessive, la destruction de la bouteille durant la gazéification et causer de graves blessures. Gazéifiez d'abord, puis ajoutez le sirop. Ne gazéifiez jamais si la carafe en verre contient un autre liquide que de l'eau.
2. Placez la machine à gazéifier l'eau Sodastream Crystal® sur une surface plane et stable. Tournez la poignée de verrouillage vers la droite dans la position déverrouillée. La tête de l'appareil glisse automatiquement vers le haut. Inclinez doucement le porte-bouteille vers l'avant et place la carafe en verre Sodastream dans le porte bouteille. Mettez de nouveau le porte-bouteille à la verticale avec la carafe de verre Sodastream.
3. Enfoncez la tête de l'appareil. Maintenez enfoncée la tête de l'appareil et tournez la poignée de verrouillage vers la gauche jusqu'à enclencher la position verrouillée. Appuyez fermement sur le bouton de gazéification. Appuyez pendant une seconde, puis relâchez. Selon le niveau de gazéification souhaité: 3 pressions pour des bulles légères 4 pressions pour des bulles intenses et d'autres pressions pour intensifier.
4. Une fois le niveau de gazéification atteint, attendez trois secondes et tournez la poignée de verrouillage vers la droite jusqu'à ce que la tête de l'appareil glisse vers le haut. À ce moment-là, on entend le bruit de la pression excessive qui se libère de la carafe en verre Sodastream.
5. Inclinez le porte-bouteille vers l'avant et retirez la carafe en verre Sodastream® de la machine à gazéifier l'eau Sodastream Crystal®.

ENTRETIEN

SODASTREAM CRYSTAL®

N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou d'instruments coupants pour nettoyer votre machine. Si besoin, utilisez un liquide vaisselle délicat ainsi qu'un chiffon doux et humide pour nettoyer délicatement l'appareil.

- Veillez à ce que la base reste sèche en l'essuyant si nécessaire.

- Ne plongez PAS votre machine à gazéifier l'eau dans l'eau. Ne la lavez PAS non plus au lave-vaisselle, au risque de gravement endommager la machine à gazéifier l'eau Sodastream.

CARAFE EN VERRE SODASTREAM® DE 0,7 L & CARAFE EN VERRE SODASTREAM® DE 0,95L

- Pour gazéifier l'eau avec une carafe en verre Sodastream de 0,95L, retire le porte-bouteilles (4e élément à la page 11).
- Remets toujours en place le porte-bouteilles lorsque tu souhaites gazéifier l'eau avec la carafe en verre de 0,7L.
- Les carafes en verre Sodastream sont spécialement conçues pour la machine à gazéifier l'eau Sodastream CRYSTAL.
- Les bouteilles de gazéification Sodastream en verre sont lavables au lave-vaisselle.
- Utilisez un liquide vaisselle délicat et une brosse de nettoyage en mousse ou en poils naturels pour le nettoyage.
- Les bouteilles de rechange Sodastream sont disponibles dans tous les points de vente de produits Sodastream.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI ET COMMUNIQUEZ-LE À TOUS LES PROCHAINS OU FUTURS UTILISATEURS. ATTENTION ! Afin de limiter les risques de blessures et de dégâts sur votre machine, veuillez lire attentivement les présentes consignes de sécurité avant d'utiliser la machine à eau pétillante.

Assurez-vous préalablement que toute personne à laquelle vous aurez permis d'utiliser votre machine à eau pétillante saura le faire en toute sécurité. Toutes les opérations d'entretien ou de réparation doivent être réalisées par un prestataire de services agréé par Sodastream®.

Tout utilisateur de la machine à eau pétillante doit être âgé d'au moins 12 ans. L'utilisation de la machine par des personnes présentant des capacités motrices ou intellectuelles réduites doit se faire sous la supervision d'un adulte responsable de leur sécurité et après leur avoir expliqué comment se servir de la machine en toute sécurité.

AFIN DE LIMITER LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE DÉGÂTS SUR LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE DURANT LE PROCESSUS DE GAZÉIFICATION:

- Utilisez votre machine à eau pétillante uniquement en position verticale, sur une surface plate et stable.
- Ne posez pas votre machine à eau pétillante sur une surface chaude (poêle de chauffage, four, plaque de cuisson, etc.), ne l'utilisez jamais à proximité d'une flamme, source de chaleur et ne la laissez pas au soleil.
- Gazéifiez uniquement de l'eau.
- N'ajoutez pas un arôme avant le processus de gazéification. D'autres liquides (à l'exception de l'eau) peuvent encrasser et obstruer les pièces à l'intérieur de machine, ce qui pourrait entraîner une pression excessive et détruire la bouteille pendant la gazéification.
- N'utilisez pas la machine si la tige de gazéification est cassée ou manquante.
- Vérifiez que votre bouteille de gazéification en plastique soit correctement fixée, avant de lancer le processus de gazéification.
- Pendant le processus de gazéification, ne déplacez pas votre machine à eau pétillante et ne retirez pas la bouteille de gazéification en plastique.
- Ne lancez pas un processus de gazéification si la bouteille de gazéification en plastique est vide.
- Évitez de déplacer la machine avec le cylindre et/ou la bouteille de gazéification installée.

CYLINDRE DE DIOXYDE DE CARBONE (CO₂)

Afin de limiter le risque de fuite de CO₂, de blessures ou de dégâts matériels:

- N'utilisez pas un autre cylindre que le Cylindre de CO₂ Sodastream® Quick Connect qui est compatible avec cette machine.
- N'insérez pas un Cylindre de CO₂ dans la machine à eau pétillante quand une bouteille de gazéification en plastique est fixée sur la machine.
- Ne l'utilisez pas s'il est endommagé. Avant toute utilisation, vérifiez que ni le Cylindre de CO₂, ni sa valve, ne présentent de bosselures, de perforations ou d'autres signes de détérioration. Si le Cylindre est endommagé, contactez un prestataire de services agréé par Sodastream®.
- Ne tentez en aucun cas d'altérer le Cylindre de CO₂, que ce soit en le perçant, en le brûlant ou en ôtant sa valve.
- N'exposez pas le Cylindre de CO₂ à une chaleur supérieure à 50°C /120°F. Protégez-le des rayons du soleil. Placez-le dans un endroit bien aéré.
- Ne manipulez pas, et ne tentez pas de retirer, un Cylindre de CO₂ tandis qu'il libère du CO₂. En cas de fuite de CO₂, aérez la pièce, sortez pour respirer de l'air frais et consultez un médecin si vous ne vous sentez pas bien.

CARAFE EN VERRE SODASTREAM® DE 0,7 L & CARAFE EN VERRE SODASTREAM® DE 0,95L

Afin de limiter le risque de destruction de la bouteille, susceptible de causer des blessures et des dégâts matériels:

- N'utilisez PAS une carafe en verre Sodastream® fissurée, éclatée, ou déformée ou visiblement abîmée. N'utilisez plus cette carafe en verre Sodastream. Echangez-la contre une nouvelle.
- N'utilisez PAS d'autre carafe en verre que la carafe en verre Sodastream qui est compatible avec la machine à gazéifier l'eau Sodastream Crystal®.
- N'exposez PAS la carafe en verre Sodastream à des fluctuations de température extrêmes (p. ex. ne pas verser d'eau chaude dans une carafe froide).
- Ne placez PAS la carafe en verre Sodastream au congélateur et ne l'exposez pas à des températures inférieures à 1° C.
- Dans le cas improbable où votre carafe en verre Sodastream se brise pendant le processus de gazéification, n'ouvrez pas le porte-bouteille afin de garder à l'intérieur l'ensemble des éclats de verre sans danger. Dans ce cas précis, adressez-vous au service client de Sodastream (par e-mail à info@sodastream.ch).

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT SUR LES BOUTEILLES:



Lire le manuel



Une défectuosité de la bouteille pourrait entraîner des blessures corporelles



Ne jamais utiliser après la date d'expiration



Ne jamais laver au lave-vaisselle



Ne jamais exposer à des températures supérieures à 50°C / 120°F ou inférieures à 1°C / 34°F



Gazéifier uniquement de l'eau



Ne jamais utiliser une bouteille endommagée ou déformée

POUR BOUTEILLES COMPATIBLES LAVE-VAISSELLE:



Ne jamais exposer à des températures supérieures à 70°C / 158°F ou inférieures à 1°C / 34°F



Compatible lave-vaisselle

GARANTIE LIMITÉE SODASTREAM

MACHINES À EAU PÉTILLANTE SODASTREAM

Toutes les précautions ont été prises pour que votre machine à eau pétillante vous soit livrée en bon état. Sous réserve des termes et conditions énoncés dans la présente garantie limitée, Sodastream garantit que votre machine à eau pétillante sera exempte de tout vice de matériaux ou de fabrication dans des conditions d'utilisation domestiques normales pour une durée de deux (2) ans suivant la date d'achat. Nous vous recommandons de procéder à l'enregistrement en ligne de votre machine à eau pétillante sur le site www.sodastream.fr (au Canada: www.sodastream.ca), en prenant soin de remplir le formulaire à cet effet que vous trouverez sur le site. En cas de dysfonctionnement de votre machine à eau pétillante au cours de la période de garantie, si nous déterminons que le problème est imputable à un vice de fabrication ou de matériaux, Sodastream procèdera gratuitement, à sa réparation ou à son remplacement, dans les limites fixées par la présente garantie. Sodastream pourra remplacer votre machine à eau pétillante par une machine à eau pétillante reconditionnée ou par une machine équivalente, dans l'hypothèse où le modèle que vous avez acheté ne serait plus disponible, nous ne procéderons à aucun remboursement. La présente garantie limitée peut être mise en jeu par les consommateurs ayant acheté la machine à eau pétillante pour un usage personnel, familial ou domestique.

La présente garantie NE COUVRE PAS les dommages affectant la machine à gazéifier l'eau causés par:

- Une altération de la machine à eau pétillante, une utilisation de celle-ci abusive ou non conforme aux instructions, ou une utilisation de celle-ci à des fins professionnelles.
- La gazéification de liquides autres que l'eau.
- L'usure normale de la machine (ex : sa décoloration).
- Tous dysfonctionnements de machine qui seraient, totalement ou partiellement, imputables à une altération, un démontage ou une réparation de la machine à eau pétillante réalisé par tout prestataire de services autre qu'un Centre de Service agréé Sodastream.
- L'utilisation de Cylindres de CO₂ ou de bouteilles de gazéification différents du Cylindre de CO₂ Sodastream Quick Connect agréé par Sodastream pour votre machine à eau pétillante.
- L'utilisation de la machine à eau pétillante avec un adaptateur raccordé à la valve du cylindre ou à la machine à gazéifier l'eau.
- L'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique périmée.
- Un accident, le transport ou tout événement autre qu'un usage domestique normal.

La présente garantie NE COUVRE PAS les bouteilles de gazéification et le Cylindre de CO₂ Quick Connect

La responsabilité de Sodastream ne pourra être engagée à raison de dommages indirects. L'unique dédommagement dont bénéficiera le consommateur se limitera à la réparation ou au remplacement de la machine, conformément aux termes et conditions de la présente garantie. Ces exclusions peuvent, toutefois, ne pas vous être applicables dans la mesure où certaines législations locales interdisent d'exclure ou de limiter la responsabilité à raison de tels dommages. Au cas où la présente garantie serait incompatible avec le droit local, elle sera réputée modifiée afin de la rendre conforme à celui-ci. Par ailleurs, il se peut que vous ayez d'autres droits, dont la teneur varie en fonction du droit applicable. Les avantages consentis au consommateur par la présente garantie s'ajoutent à tous les autres droits et recours afférents à la présente Machine à Gazéifier l'eau que pourrait lui accorder la loi.

POUR UTILISER LA GARANTIE DE VOTRE MACHINE À EAU PÉTILLANTE

Dans l'hypothèse où vous devriez utiliser la garantie de votre machine à gazéifier l'eau, nous vous invitons à contacter le Service Client Sodastream après avoir consulté le site www.sodastream.fr (au Canada: www.sodastream.ca). Un représentant de Sodastream vous fournira des instructions précises sur la façon d'organiser, à vos frais, l'expédition de votre machine à eau pétillante à l'un de nos centres de service agréés. Seule Sodastream®, ou ses mandataires, sont autorisés à effectuer des réparations ou à intervenir sur votre machine à eau pétillante au titre de la garantie.

SERVICE APRES-VENTE HORS GARANTIE

Au cas où Sodastream, ou ses mandataires autorisés, estimeraient que le dysfonctionnement ou le dommage affectant votre machine à eau pétillante n'est pas couvert par la garantie, Sodastream ne procèdera à la réparation qu'après réception du paiement des frais de réparation indiqués.

CYLINDRES DE CO₂ SODASTREAM QUICK CONNECT

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec un Cylindre de CO₂ Sodastream Quick Connect. L'utilisation de tout autre cylindre de CO₂ est déconseillée car il risque de ne pas être compatible avec votre machine à eau pétillante Sodastream. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'un autre cylindre que le Cylindre de CO₂ Sodastream Quick Connect, ou de l'utilisation d'un Cylindre de CO₂ Sodastream Quick Connect en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi, sont exclus de la garantie. Le Cylindre de CO₂ Sodastream Quick Connect vous est fourni sous licence. Cette licence vous permet d'échanger votre Cylindre vide contre un cylindre plein en payant seulement le prix du CO₂.

BOUTEILLES DE GAZÉIFICATION EN PLASTIQUE SODASTREAM

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec une bouteille de gazéification en plastique Sodastream compatible. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique autre qu'une bouteille de gazéification en plastique compatible ou de l'utilisation d'une bouteille de gazéification en plastique en violation des consignes énoncées dans le présent mode d'emploi sont exclus de la garantie. Les bouteilles de gazéification Sodastream sont disponibles chez les revendeurs agréés Sodastream.

DROIT APPLICABLE

Tous les recours, réclamations, requêtes ou actions en justice présentés ou introduits en vertu des présentes, ayant un rapport quelconque avec votre machine à eau pétillante, vos bouteilles de gazéification en plastique ou vos Cylindres de CO₂ Quick Connect, seront régis par le droit du pays dans lequel a été achetée la machine à eau pétillante Sodastream, et ils seront interprétés conformément à ce droit.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MISE AU REBUT DU PRODUIT

Nous vous prions de recycler vos bouteilles de gazéification en plastique périmées ou endommagées dans le respect des législations sur le recyclage qui vous sont applicables. Les emballages dans lesquels sont fournis les produits Sodastream sont réalisés à partir de matériaux recyclables. Veuillez contacter les autorités de votre pays pour en savoir plus sur le recyclage.

INFORMATIONS TECHNIQUES SUR LA MACHINE

Pression maximum en état de marche : 116 psi / 8 bar Température maximum autorisée en état de marche : 40°C / 104°F. Sodastream est une marque déposée de Sodastream (Switzerland) GmbH ou de ses affiliés. Pour contacter le Service Client Sodastream, veuillez consulter le site www.sodastream.fr (au Canada: www.sodastream.ca).

sodastream

CONOSCI IL TUO CRYSTAL®

MANUALE D'USO

SCOPRI IL GASATORE



BOTTIGLIA PER LA GASATURA FIZZ & SERVE

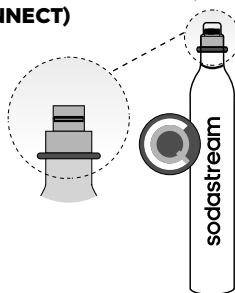
10

Linea di
riempimento
(max)



Bottiglia in vetro 0,7L

CILINDRO DI CO₂ SODASTREAM A INCASTRO RAPIDO (QUICK CONNECT)



Il tipo di bottiglia dipende dalla configurazione della confezione

LICENZA D'USO

PER UN CILINDRO SODASTREAM A CONNESSIONE RAPIDA NON IN VENDITA PROPRIETÀ DI SODASTREAM INDUSTRIES LTD.

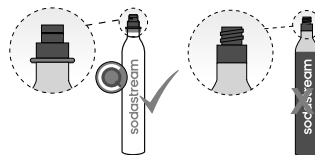
O DELLE SUE AFFILIATE, FORNITA SU LICENZA E BREVETTATA NELL'UE

La presente Guida rappresenta un documento giuridicamente vincolante per Sodastream Industries Ltd. o le sue affiliate ("Sodastream") e il consumatore, relativamente al diritto di utilizzo del Cilindro di CO₂ Sodastream (il "Cilindro"). Il cilindro è proprietà di Sodastream, brevettato nell'UE e protetto da altri diritti di proprietà intellettuale. Inoltre, a tutela della sicurezza e della salute degli utilizzatori, svariate direttive e regolamenti disciplinano e regolano l'uso, la ricarica, la manutenzione, il collaudo e la riparazione del Cilindro. Sodastream possiede le conoscenze e le competenze richieste dalla legge per essere responsabile della rigorosa conformità legale che può essere garantita solo se il cilindro viene mantenuto, esaminato, ristato e ricaricato da Sodastream. Pertanto, il cilindro rimane di proprietà di Sodastream e viene fornito sotto licenza. 1. Una volta terminato, si prega di restituire il Cilindro a Sodastream o a un suo rivenditore autorizzato in cambio di un Cilindro pieno, al prezzo del solo gas di ricarica. La Licenza sarà valida anche per i Cilindri ricaricati. 2. La ricarica dei Cilindri vuoti da parte di terzi potrebbe risultare rischiosa. La ricarica non autorizzata potrebbe violare la legge e ledere i diritti di Sodastream. Sodastream garantisce esclusivamente la sicurezza dei Cilindri ricaricati da Sodastream, dotati di valvola anti-manomissione Sodastream. È vietata la rimozione o modifica di qualsiasi avviso di proprietà che appare o accompagna i Cilindri. 3. Nel caso in cui l'utente restituisca il Cilindro a Sodastream o a un rivenditore autorizzato Sodastream in buone condizioni e non ne richieda uno pieno, l'utente avrà diritto alla restituzione della somma di € 2 o dell'equivalente locale. 4. Il Cilindro e la presente Licenza d'Uso potranno essere trasferiti a terzi solo a patto che questi accettino di essere vincolati dalle condizioni di utilizzo e dai diritti di proprietà descritti nella presente Guida. Il possesso della presente Licenza d'Uso attesta il diritto del licenziatario di utilizzare il Cilindro conformemente alle disposizioni contenute nella presente Guida. Per qualunque domanda, si prega di contattare Sodastream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Paesi Bassi. Si prega di conservare in un luogo sicuro. www.sodastream.it

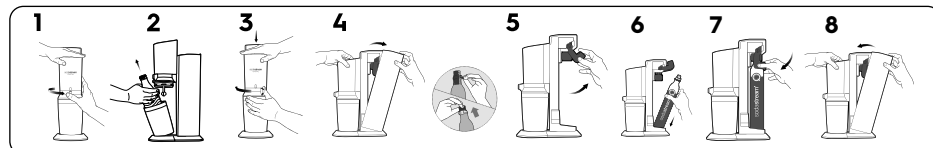
INSTALLAZIONE

CILINDRO DI CO₂ SODASTREAM A INCASTRO RAPIDO (QUICK CONNECT)

Si prega di notare che Sodastream Crystal® è compatibile solo con il cilindro di CO₂ Sodastream® a incastro rapido (Quick Connect) mentre NON è compatibile cilindro di CO₂ Sodastream® ad avvitamento (Screw System) o con altri cilindri.



INSTALLAZIONE DEL CILINDRO DI CO₂ SODASTREAM A INCASTRO RAPIDO (QUICK CONNECT)



1. Posizionare il gasatore SodaStream Crystal® su una superficie piana e solida in posizione verticale. Girare verso destra la leva del contenitore per la gasatura per sbloccarlo. Il coperchio superiore si solleva automaticamente. A questo punto la fiaschetta si aprirà. Tirare delicatamente in avanti il contenitore per la gasatura e, se è installata nel gasatore Sodastream, rimuovere la caraffa in vetro per gasatura Sodastream. **ATTENZIONE!** Non inserire o sostituire il cilindro di CO₂ Sodastream® a incastro rapido (Quick Connect) se nel gasatore è inserita la caraffa in vetro per gasatura. Ciò potrebbe causare la rottura della bottiglia in vetro.
2. Rimettere la fiaschetta in posizione verticale, spingere e tenere fermo il coperchio superiore, girare a sinistra la leva del contenitore per la gasatura finché non si blocca con uno scatto.
3. Togliere delicatamente il coperchio posteriore dal gasatore.
4. Togliere il sigillo e il tappo dal cilindro di CO₂ Sodastream® a incastro rapido (Quick Connect).
5. Sollevare la maniglia. Inserire il cilindro di CO₂ Sodastream® a incastro rapido (Quick Connect) nella parte posteriore del gasatore. **ATTENZIONE!** Non utilizzare il cilindro di CO₂ Sodastream® a incastro rapido (Quick Connect) se appare danneggiato.
6. Abbassare la maniglia del cilindro.
7. Rimettere il coperchio posteriore. Ora il tuo Crystal® è pronto per essere utilizzato.

COME CREARE LE BOLLICINE

Trova il tuo tipo di bottiglia e segui le istruzioni corrispondenti prima di gasare:

Crystal 0,95L caraffa in vetro



1. Prima di inserire la caraffa in vetro da 0,95L nel gasatore, guarda nel contenitore della bottiglia e assicurati che il portabottiglie da 0,7 l non sia inserito.
2. Se vedi il portabottiglie da 0,7L, estrailo.
3. Ora puoi gasare con la tua caraffa in vetro da 0,95L!

Crystal 0,7L caraffa in vetro



1. Prima di inserire la caraffa in vetro da 0,7L nel gasatore, guarda nel contenitore della bottiglia e assicurati che il portabottiglie da 0,7L sia inserito.
2. Se il portabottiglie da 0,7L non è inserito, inseriscilo (vedi figura a pagina 17).
3. Ora puoi gasare con la tua caraffa in vetro da 0,7L!

1. Riempire la bottiglia in vetro per gasatura con acqua fredda fino alla linea di riempimento. **ATTENZIONE! Gasare solo ed esclusivamente acqua. Gli altri liquidi potrebbero contaminare e intasare le parti interne, causando in tal modo un'eccessiva pressione, la rottura della bottiglia durante la gasatura e gravi lesioni.** Non gasare mai dopo aver aggiunto il concentrato.
2. Posizionare il gasatore Sodastream Crystal® su una superficie piana e solida in posizione verticale. Girare verso destra la leva del contenitore per la gasatura per sbloccarlo. Il coperchio superiore si solleverà automaticamente. **ATTENZIONE!** Non usare il dispositivo se il tubicino è rotto. In caso contrario si potrebbero verificare un'eccessiva pressione, la rottura della bottiglia in vetro/plastica o gravi lesioni. Inclinare in avanti il contenitore per la gasatura e inserire la bottiglia in vetro per Gasatura nel contenitore per la gasatura. Rimettere la fiaschetta Sodastream® in posizione verticale.
3. Spingere verso il basso il coperchio superiore e tenerlo fermo. Girare verso sinistra la leva del contenitore per bloccarlo. Premere con decisione il pulsante per la gasatura per circa un secondo, lasciare e premere di nuovo. Ripetere 1 volta per una gasatura standard, 3 volte per una gasatura forte e più di 3 volte per una gasatura molto forte.
4. Quando si è ottenuto il livello di gasatura desiderato, attendere 3 secondi e girare a destra la leva del contenitore per la gasatura, verso la posizione di sblocco, fino a quando il coperchio superiore non comincerà a sollevarsi. Nel momento in cui si comincia a girare verso la posizione di sblocco, si avvertirà il rumore del gas in eccesso che viene rilasciato dalla Bottiglia in Vetro Sodastream®.
5. Inclinare in avanti la fiaschetta Sodastream® e togliere la bottiglia in vetro per gasatura dal gasatore Sodastream Crystal®.
6. Ora non resta che versarsi e godersi un drink fresco e frizzante!

CURA

CURA DEL GASATORE

- Per utilizzare una caraffa in vetro Sodastream da 0,95L nella tua macchina, rimuovi il portabottiglie (4° elemento a pagina 11).
- Reinserisci il portabottiglie ogni volta che desideri utilizzare la caraffa in vetro da 0,7L.
- Le caraffe in vetro Sodastream sono progettate appositamente per il gasatore Sodastream CRYSTAL.
- Le bottiglie in vetro Sodastream sono lavabili in lavastoviglie.
- Per la pulizia, utilizza un detergente delicato per piatti e uno sconvolino in gommapiuma o con setole naturali.
- Le bottiglie di ricambio SodaStream sono disponibili in tutti i negozi che vendono prodotti SodaStream.

CURA DELLA BOTTIGLIA IN VETRO SODASTREAM® DA 0,7L E DELLA BOTTIGLIA IN VETRO SODASTREAM® DA 0,95L

Per gasare con la bottiglia in vetro da 1L, rimuovere il supporto per la bottiglia (punto 3 a pagina 17). Inserire il supporto per la bottiglia prima di gasare con la bottiglia in vetro Sodastream da 0,7L.

SICUREZZA DELL'UTENTE

SI PREGA DI CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI E DI FORNIRLE A TUTTI I FUTURI UTENTI. ATTENZIONE! Prima di utilizzare il gasatore, è importante leggere le presenti istruzioni di sicurezza per ridurre il rischio di lesioni personali e danni al prodotto.

Prima di consentire ad altri di utilizzare il proprio gasatore, assicurarsi di aver appreso come usarlo in sicurezza. I servizi di assistenza e riparazione dovrebbero essere prestati dai rappresentanti autorizzati Sodastream. L'utilizzo del gasatore è destinato alle persone di età superiore ai 12 anni. Le persone con capacità fisica o mentale ridotta potranno usare il prodotto solo se controllate da un adulto responsabile della loro sicurezza e dopo essere state messe a conoscenza delle modalità con cui utilizzare il prodotto in sicurezza.

PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI GRAVI O DANNEGGIAMENTO DEL GASATORE DURANTE LA GASATURA:

- Utilizzare il gasatore solo in posizione verticale, su una superficie piana e stabile.
- Non poggiare il gasatore su una superficie calda (ad esempio: forno da cucina/fornelli/piano cottura) e non utilizzarlo mai vicino a una fiamma, fonti di calore né lasciarlo sotto la luce diretta del sole.
- Gasare solo ed esclusivamente acqua.
- Non aggiungere concentrati prima della gasatura. Altri liquidi (eccetto l'acqua) potrebbero contaminare e intasare le parti interne, provocando una pressione eccessiva e la rottura della bottiglia durante la gasatura.
- Non utilizzare il prodotto se il tubo di gasatura risulta danneggiato o se non è presente.
- Prima della gasatura, assicurarsi che la bottiglia per la gasatura sia collegata correttamente.
- Durante il processo di gasatura non spostare il gasatore e non rimuovere la bottiglia per la gasatura.
- Non eseguire la gasatura con una bottiglia per la gasatura vuota.
- Non trasportare il gasatore col cilindro e/o la bottiglia attaccati.

CILINDRO DI CO₂

Per ridurre il rischio di fuoriuscita di CO₂, lesioni personali e danni materiali:

- Non utilizzare cilindri diversi dal cilindro di CO₂ compatibile con questo gasatore.
- Non inserire il cilindro di CO₂ nel gasatore quando è installata una bottiglia in plastica per gasatura.
- Non usare se danneggiato. Prima dell'uso, ispezionare il cilindro di CO₂ e la valvola per assicurarsi che non vi siano ammaccature, forature o altri danni. Se danneggiato, contattare un rappresentante autorizzato Sodastream.
- Non manomettere il cilindro di CO₂ in alcun modo, neanche forando, bruciando o rimuovendo la valvola.

BOTTIGLIA PER LA GASATURA IN VETRO SODASTREAM® DA 0,7 L E BOTTIGLIA PER LA GASATURA IN VETRO SODASTREAM® DA 0,95 L

- Per ridurre il rischio di rottura della bottiglia, che può causare lesioni personali e danni materiali:
- Non utilizzare la bottiglia in vetro nel caso in cui appaia incrinata, scheggiata o danneggiata in qualunque modo.
- Sostituire immediatamente la bottiglia in vetro con una nuova.
- Non utilizzare bottiglie in vetro che non siano la bottiglia in vetro Sodastream compatibile con Sodastream Crystal®.
- Non esporre la bottiglia in vetro a variazioni di temperatura estreme (ad esempio, non versare acqua bollente in una Bottiglia in Vetro fredda).
- Non mettere la bottiglia in vetro in congelatore né esporla a temperature estreme inferiori a 1°C.
- Non riempire la bottiglia in vetro al di sopra della linea di riempimento. **ATTENZIONE!** Nella rara eventualità che la Bottiglia in Vetro si spacchi durante la gasatura all'interno de
- Gasatore, non aprire il contenitore per la gasatura. Tutti i frammenti di vetro rotto saranno raccolti all'interno del.
- Non utilizzare la bottiglia per la gasatura dopo la data di scadenza.
- Eseguire la gasatura esclusivamente con le bottiglie per la gasatura progettate per funzionare con questo tipo di gasatore.
- Non riempire la bottiglia per la gasatura al di sopra della linea di riempimento.
- Nell'improbabile caso in cui la caraffa in vetro Sodastream dovesse rompersi durante la gasatura, non aprire il contenitore della bottiglia, poiché tutti i frammenti di vetro rimangono al suo interno per evitare che ci si possa ferire. In tal caso, contatta il servizio clienti Sodastream del tuo Paese.

SE LA BOTTIGLIA HA ICONE DI AVVERTENZA, LEGGI IL SIGNIFICATO DI SEGUITO:



Leggere il manuale



Una bottiglia danneggiata potrebbe comportare lesioni personali



Non utilizzare mai dopo la data di scadenza



Non lavare mai in lavastoviglie



Non esporre mai a temperature superiori a 50°C / 120°F o inferiori a 1°C / 34°F



Gasare solamente acqua



Non utilizzare mai se danneggiata o deformata

PER BOTTIGLIE LAVABILI IN LAVASTOVIGLIE



Non esporre mai a temperature superiori a 70°C / 158°F o inferiori a 1°C / 34°F



Lavabile in lavastoviglie

GARANZIA LIMITATA SODASTREAM

GASATORI SODASTREAM

Poniamo grande attenzione e cura per garantire che il gasatore sia consegnato agli utenti in buone condizioni. Conformemente ai termini e condizioni stabiliti nella presente garanzia limitata, Sodastream garantisce che, per 2 (due) anni dalla data di acquisto, il gasatore resterà privo di difetti riguardanti i materiali e la fabbricazione, in condizioni di normale utilizzo domestico. Si consiglia di registrare il gasatore online sul sito www.sodastream.it, selezionando il proprio Paese e compilando il modulo di registrazione del prodotto disponibile sul sito. In caso di malfunzionamento del gasatore durante il periodo di garanzia, qualora si riscontri che il problema è dovuto a materiali o fabbricazione difettosi, Sodastream provvederà, a suo insindacabile giudizio, a ripararlo o sostituirlo gratuitamente entro i limiti stabiliti dalla presente garanzia. Sodastream potrà sostituire il gasatore con un gasatore ricondizionato, o con uno equivalente qualora il modello acquistato non fosse più disponibile. Non saranno effettuati rimborsi. La presente garanzia limitata si applica ai consumatori che hanno acquistato il gasatore per uso personale, familiare o domestico.

La presente garanzia NON copre i danni al gasatore dovuti a:

- Utilizzo improprio o scorretto, alterazione del gasatore o uso commerciale.
- Gasatura di liquidi diversi dall'acqua.
- Normale usura (ad esempio, variazione di colore).
- Malfunzionamento del prodotto dovuto, in tutto o in parte, ad alterazioni, smontaggi o riparazioni del Gasatore effettuati da un centro di assistenza non autorizzato da Sodastream. Uso di cilindri di CO₂ o bottiglie per la gasatura in plastica diversi da quelli autorizzati da Sodastream per l'uso con il gasatore.
- Uso del gasatore con una valvola di adattamento connessa alla valvola del cilindro o al gasatore.
- Uso di una bottiglia per la gasatura scaduta.
- Incidenti, spedizione o altro uso che non sia il normale uso domestico.
- Gasatura di una caraffa in vetro da 0,7L senza utilizzare l'apposito portabottiglie da 0,7L nel gasatore.

La presente garanzia NON copre le bottiglie per la gasatura e i cilindri di CO₂:

Sodastream non si assume alcuna responsabilità per i danni indiretti. L'unico rimedio a disposizione del consumatore consisterà nella riparazione o sostituzione, conformemente ai termini e condizioni della presente garanzia. Alcune leggi locali non consentono l'esclusione o la limitazione di questi danni, pertanto tali esclusioni potrebbero non essere applicabili all'utente. Nel caso in cui la presente garanzia non fosse conforme alla normativa locale, essa dovrà essere modificata per garantire la conformità. L'utente potrà inoltre avvalersi di altri diritti, che variano in base alle leggi locali. I benefici conferiti al consumatore dalla presente garanzia si aggiungono agli altri diritti e rimedi concessi ai consumatori dalla legge in relazione al presente gasatore.

PER USUFRUIRE DEI SERVIZI COPERTI DALLA GARANZIA

Qualora il gasatore necessiti di interventi di assistenza coperti da garanzia, l'utente può contattare il Servizio Clienti locale Sodastream visitando il sito www.sodastream.it dove troverà i dati di contatto locale. Un rappresentante Sodastream darà istruzioni specifiche su come effettuare la spedizione del gasatore, a proprie spese, presso uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Solo Sodastream, o i suoi agenti, sono autorizzati a fornire servizi di assistenza o riparazioni del gasatore in garanzia.

SERVIZI NON COPERTI DALLA GARANZIA

Nel caso in cui Sodastream o i suoi agenti autorizzati stabiliscano che il malfunzionamento o il danno del gasatore non sono coperti dalla garanzia, Sodastream riparerà il gasatore solo previo pagamento delle spese stabilite per la riparazione.

CILINDRO DI CO₂ SODASTREAM A INCASTRO RAPIDO (QUICK CONNECT)

Il gasatore è stato progettato per funzionare con i cilindri di CO₂ Sodastream a incastro rapido (Quick Connect). Non è raccomandato l'uso di altri cilindri di CO₂, in quanto potrebbero non essere compatibili con il gasatore Sodastream. La garanzia non copre i danni derivanti dall'uso di un cilindro diverso da quelli approvati da Sodastream o dall'uso di un cilindro di Sodastream non conforme alle istruzioni incluse nella presente Guida per l'Utente. Il cilindro di CO₂ Sodastream viene concesso in licenza. La licenza consente di scambiare un cilindro vuoto con uno pieno, al prezzo del solo contenuto di gas.

BOTTIGLIE PER LA GASATURA SODASTREAM

Il gasatore è stato progettato per funzionare con la bottiglia in vetro Crystal. La garanzia non copre i danni derivanti dall'uso di una bottiglia per la gasatura diversa dalla bottiglia per la gasatura Sodastream compatibile o dall'uso di una bottiglia per la gasatura non conforme alle istruzioni incluse nella presente Guida per l'Utente. Le bottiglie per la gasatura Sodastream sono disponibili presso i rivenditori Sodastream autorizzati.

TERMINI E CONDIZIONI

Qualsiasi pretesa, reclamo, richiesta di giudizio o azione legale, avanzata o intentata ai sensi delle presenti disposizioni in riferimento al gasatore, alla bottiglia per la gasatura o al Cilindro di CO₂, sarà disciplinata e interpretata in conformità con le leggi locali del Paese in cui è stato acquistato il gasatore Sodastream.

ISTRUZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Si prega di riciclare le bottiglie per la gasatura in plastica scadute o danneggiate nel rispetto delle leggi sul riciclaggio in vigore a livello locale. L'imballaggio dei prodotti Sodastream è realizzato con materiali riciclabili. Per ulteriori informazioni in materia di riciclaggio, si prega di contattare le autorità locali.

SPECIFICHE

Pressione operativa massima: 116 psi/8 bar.

Temperatura operativa massima consentita: 40°C/104°F

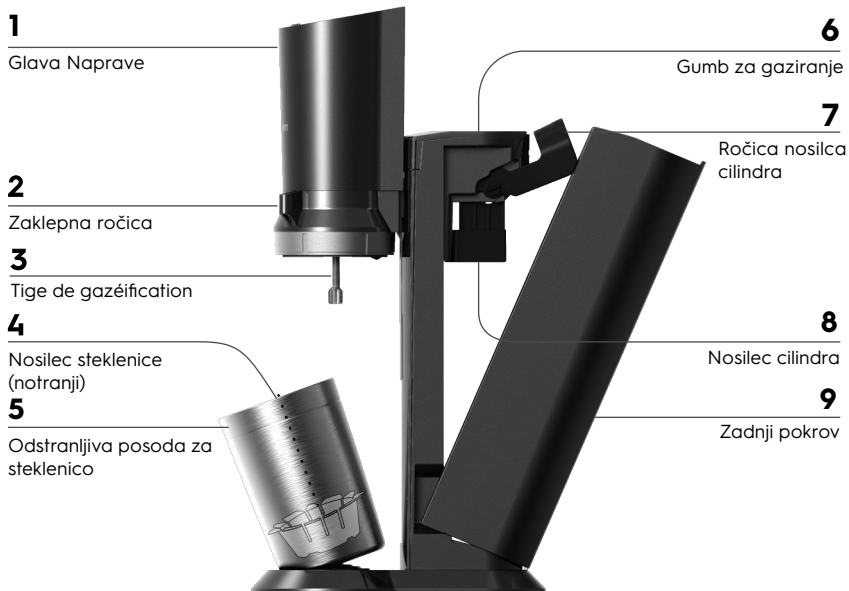
Sodastream è un marchio registrato di Sodastream (Switzerland) GmbH o delle sue affiliate

sodastream

SPOZNAJTE SVOJ CRYSTAL®

NAVODILA ZA UPORABO

ODKRIJ APARAT ZA GAZIRANJE VODE



FIZZ & SERVE STEKLENICA ZA GAZIRANJE

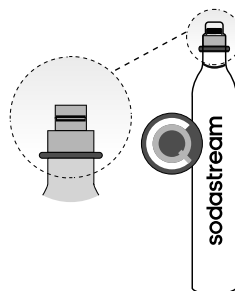
10

Oznaka za polnjenje (max.)



Steklena steklenica 0,7L

CILINDER CO. S HITRIM PRIKLOPOM (QUICK CONNECT)



Vrsta steklenice je odvisna od konfiguracije pakiranja.

LICENCA ZA UPORABO

ZA CILINDER SODASTREAM S SISTEMOM QUICK CONNECT - NI ZA PRODAJO

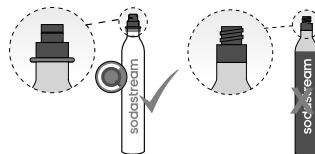
LAST SODASTREAM INDUSTRIES LTD. ALI NJENIH PODRUŽNIC DOBAVLJENO POD LICENCO – ZAŠČITENO S PATENTI V EU

Ta dokument predstavlja pravno zavezujoč dogovor med podjetjem Sodastream Industries Ltd., s sedežem v Švici, oziroma njegovimi podružnicami ("Sodastream") in potrošnikom, ki ureja pogoje uporabe cilindra CO₂ Sodastream (v nadaljevanju »cilinder«). Cilinder je last podjetja Sodastream, in je zaščiten s patenti v EU ter drugimi pravicami intelektualne lastnine. Poleg tega uporabo, ponovno polnjenje, vzdrževanje, preizkušanje in popravilo cilindra urejajo številne direktive in predpisi, katerih namen je zaščita varnosti in zdravja uporabnikov. Sodastream razpolaga z zakonsko zahtevano strokovnostjo in odgovornostjo, ki omogoča zagotavljanje skladnosti z zakonodajo – ta pa je zagotovljena le, če cilinder servisira, preizkuša in ponovno polni izključno podjetje Sodastream. Zato cilinder ostaja last podjetja Sodastream in se uporabniku daje v uporabo na podlagi licence. 1. Ko je cilinder prazen, ga vrnite podjetju Sodastream ali pooblaščenemu prodajalcu v zameno za poln cilinder. Obračuna se samo cena plina za ponovno polnjenje. Licenca velja tudi za ponovno napolnjene cilindre. 2. Polnjenje cilindrov s strani tretjih oseb je lahko nevarno. Nepooblaščen polnjenje lahko krši zakon in pravice podjetja Sodastream. Sodastream zagotavlja varnost le pri tistih cilindrih, ki jih ponovno napolni Sodastream in so opremljeni z originalnim zaščitnim ventilom proti posegom. Prepovedana je odstranitev ali sprememba katerekoli oznake o lastništvu, ki je nameščena na cilinder ali priložena k njemu. 3. Če uporabnik vrne cilinder podjetju Sodastream ali njegovemu pooblaščenemu prodajalcu v dobrem stanju in ne želi prejema novega (polnega) cilindra, je upravičen do povračila zneska 2 € ali ustreznega lokalnega protivednosti. 4. Cilinder in ta licenca se lahko preneseta na drugo osebo le, če ta soglaša z vsemi pogoji uporabe in pravicami iz te licence. Ta dokument dokazuje, da ima imetnik pravico uporabljati cilinder v skladu s pogoji iz te licence. Ta licenca se ureja v skladu s švicarsko zakonodajo. Za vprašanja se obrnite na: Sodastream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, Nizozemska. Več informacij najdete na: www.Sodastream.com Shranite na varno mesto.

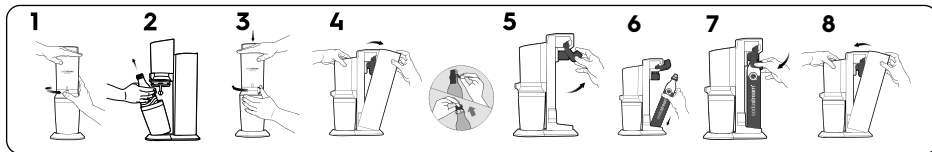
ZAČETEK UPORABE

USTREZEN SODASTREAM QUICK CONNECT CO₂ CILINDER

Upoštevajte, da se aparat Sodastream Crystal® lahko uporablja samo s Quick Connect CO₂ cilindrom in ne s CO₂ cilindrom z navojem (SodaStream ali drugih ponudnikov).



NAMESTITEV SODASTREAM QUICK CONNECT CO₂ CILINDRA



1. Aparat Sodastream Crystal® postavite na ravno, stabilno površino. Ročico za zaklepanje zasukajte v desno v odklenjen položaj. Zgornji pokrov samodejno zdrсне navzgor.

2. Posoda za steklenico se odpre. Posodo nežno povlecite naprej in odstranite SodaStream stekleno steklenico, če je v aparatu. **OPOZORILO!** Sodastream Quick Connect CO₂ cilindra nikoli ne vstavljajte ali menjajte, ko je Sodastream steklenica v aparatu.

3. Posodo za steklenico vrnite v pokončni položaj in potisnite zgornji pokrov navzdol. Zgornji pokrov držite pritisnjen navzdol in ročico za zaklepanje zasukajte v levo, dokler se ne zaskoči v zaklenjen položaj.

4. Zadnji pokrov previdno povlecite z aparata in ga odstranite.

5. S Sodastream Quick Connect CO₂ cilindra odstranite zaščitno folijo/pečat in pokrov.

6. Ročico cilindra povlecite navzgor. Sodastream Quick Connect CO₂ cilinder vstavite v nosilec cilindra. **POZOR:** prepričajte se, da Quick Connect CO₂ cilinder, ki ga uporabljate, nima zunanjih poškodb ali napak.

7. Ročico cilindra potisnite navzdol.

8. Zadnji pokrov ponovno namestite tako, da se zaskoči na aparatu. Vaš aparat Sodastream Crystal® je zdaj pripravljen za uporabo.

KAKO USTVARITI MEHURČKE

Poiščite svoj tip steklenice in pred gaziranjem upoštevajte ustrezna navodila:

steklena karafa Crystal 0,95 L 	1. Pred vstavitvijo steklene karafe 0,95 L v aparat se prepričajte, da nosilec za steklenico 0,7 L ni vstavljen. 2. Če je nosilec za steklenico 0,7 L vstavljen, ga odstranite. 3. Nato lahko uporabljate stekleno karafu 0,95 L.
steklena karafa Crystal 0,7 L 	1. Pred vstavitvijo steklene karafe 0,7 L v aparat preverite, ali je v prostor za steklenico vstavljen nosilec za steklenico 0,7 L. 2. Če nosilec za steklenico 0,7 L ni vstavljen, ga vstavite (glejte sliko na strani 17). 3. Nato lahko uporabljate stekleno karafu 0,7 L.

1. SodaStream stekleno steklenico napolnite do oznake za polnjenje s hladno pitno vodo. **OPOZORILO!** Za gaziranje uporabljajte izključno čisto pitno vodo. Druge tekočine lahko poškodujejo in zlepijo notranjost aparata, kar lahko povzroči prekomeren tlak in zlom steklenice med gaziranjem ter hude poškodbe. Sirup dodajte šele po gaziranju. Nikoli ne gazirajte, če je v stekleni steklenici katerakoli druga tekočina kot pitna voda.
2. Aparat SodaStream Crystal postavite na ravno, stabilno površino. Ročico za zaklepanje zasukajte v desno v odklenjen položaj. Zgornji pokrov samodejno zdrsne navzgor. Posodo za steklenico nagnite naprej in SodaStream stekleno steklenico namestite v nosilec steklenice. Posodo za steklenico s SodaStream stekleno steklenico vrnite v pokončni položaj.
3. Zgornji pokrov potisnite navzdol. Zgornji pokrov držite pritisnjen navzdol in ročico za zaklepanje zasukajte v levo v zaklenjen položaj. Gumb za gaziranje močno pritisnite do konca navzdol. Tipko držite 1 sekundo in jo spustite. Postopek ponovite po želji: 3* za običajno stopnjo mehurčkov, 4* za močno gaziranje in večkrat za zelo močno gaziranje.
4. Ko dosežete želeni nivo mehurčkov, počakajte 3 sekunde in ročico za zaklepanje zasukajte v desno v odklenjen položaj, dokler zgornji pokrov ne zdrsne navzgor. Pri tem se slišno sprosti odvečni tlak iz SodaStream steklene steklenice.
5. Posodo za steklenico nagnite naprej in SodaStream stekleno steklenico odstranite iz aparata SodaStream Crystal®.
6. Uživate v sveže gazirani vodi ali si pripravite okusno osvežilno pijačo z vašim priljubljenim SodaStream sirupom.

VDZDRŽEVANJE

APARAT SODASTREAM CRYSTAL®

Za čiščenje nikoli ne uporabljajte agresivnih čistil ali ostrih orodij. Po potrebi uporabite blago sredstvo za pomivanje posode in mehko, vlažno krpo, da aparat nežno očistite.

Razlito tekočino obrišite, da ostanete podstavek aparata suh.

Aparat ne potaplajte v vodo. Prav tako ga ne čistite v pomivalnem stroju, sicer lahko pride do resnih poškodb aparata.

SODASTREAM® STEKLENAKARAFa 0,7 L IN SODASTREAM® STEKLENA KARAFa 0,95 L

- Za uporabo steklene karafe SodaStream 0,95 L v aparatu odstranite nosilec za steklenico (oznaka 4 na strani 11).
- Pred uporabo steklene karafe SodaStream 0,7 L ponovno vstavite nosilec za steklenico.
- Steklene karafe SodaStream so zasnovane posebej za aparat za gaziranje SodaStream CRYSTAL.
- Steklene karafe SodaStream so primerne za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Za čiščenje uporabljajte blag detergent za ročno pomivanje posode ter čistilno krtačo iz penaste gume ali z naravnimi ščetinami.
- Nadomestne steklene karafe SodaStream so na voljo v vseh trgovinah, ki prodajajo izdelke SodaStream.

VARNOSTNA NAVODILA

Shranite ta navodila in jih posredujte vsem uporabnikom.

OPOZORILO! Pred uporabo preberite in razumite navodila za uporabo in vzdrževanje ter pomembna varnostna navodila, da preprečite poškodbe in škodo na aparatu.

Aparata SodaStream Crystal® ne smejo uporabljati, čistiti ali vzdrževati otroci mlajši od 12 let ter osebe z omejenimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem brez ustreznega nadzora odrasle osebe.

Če aparat prenašate, pred tem odstranite cilinder in steklenico.

CILINDER CO₂

OPOZORILO: uporabljajte samo Sodastream Quick Connect CO₂ cilinder. Ta aparat Sodastream Crystal® ni združljiv z drugimi CO₂ cilindri.

Za zmanjšanje tveganja uhajanja CO₂, poškodb in materialne škode:

Ne uporabljajte drugega cilindra kot Sodastream Quick Connect CO₂ cilindra. Ta je primeren za vstavljanje v nosilec cilindra aparata Sodastream Crystal®.

CO₂ cilindra ne vstavljajte, če je steklenica za gaziranje v aparatu.

Ne uporabljajte poškodovanega CO₂ cilindra. Pred uporabo preverite CO₂ cilinder in ventil; če opazite poškodbe, cilindra ne uporabljajte in kontaktirajte pooblaščenega SodaStream servisnega predstavnika.

CO₂ cilindra nikakor ne predelujte. Ne poskušajte ga preluknjati, sežgati ali odstraniti ventila.

CO₂ cilindra ne postavljajte v bližino vira toplote in ga ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali temperaturam nad 50 °C.

Cilinder shranjujte v dobro prezračenem prostoru.

SODASTREAM® STEKLENA KARAFa 0,7 L IN 0,95 L

Sodastream steklene karafe ne uporabljajte, če so prisotne razpoke, odkruški ali deformacije ali če obstajajo znaki, da je steklenica kakorkoli poškodovana. Te steklenice ne uporabljajte več; zamenjajte jo z novo.

Ne uporabljajte drugih steklenih steklenic kot originalnih Sodastream steklenih karaf, ki so primerne za aparat Sodastream Crystal®.

Sodastream steklene karafe ne izpostavljajte ekstremnim temperaturnim spremembam (npr. ne vlivajte vroče vode v hladno steklenico).

Sodastream steklene karafe ne dajajte v zamrzovalnik ali v ekstremni mraz pod 1 °C. V malo verjetnem primeru, da se Sodastream steklena karafa med gaziranjem razbije, posode za steklenico ne odpirajte, saj so vsi koščki stekla varno zadržani v notranjosti posode za steklenico. V tem primeru se obrnite na Sodastream center za pomoč uporabnikom.

V malo verjetnem primeru, da bi se steklena karafa Sodastream med gaziranjem razbila, ne odpirajte prostora za steklenico, saj vsi delci stekla ostanejo v njem, s čimer se prepreči morebitne poškodbe. V tem primeru se obrnite na službo za pomoč uporabnikom SodaStream v svoji državi.

ČE SO NA STEKLENICI VARNOSTNE IKONE, PREBERITE NJIHOV POMEN SPODAJ:



Upoštevajte navodila za uporabo



Poškodbe steklenice lahko povzročijo telesne poškodbe



Ne uporabljajte po datumu minimalne trajnosti



Ne čistite v pomivalnem stroju



Ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C ali pod 1 °C



Gazirajte samo vodo



Ne uporabljajte poškodovane ali deformirane steklenice

ZA STEKLENICE, PRIMERNE ZA POMIVANJE V POMIVALNEM STROJU



Ne izpostavljajte temperaturam nad 70 °C ali pod 1 °C



Primerno za pomivalni stroj

OMEJENA GARANCIJA SODASTREAM

APARATI ZA GAZIRANJE SODASTREAM

V skladu s pogoji, določenimi v tej omejeni garanciji, Sodastream jamči, da bo aparat v obdobju 2 (dveh) let od datuma nakupa brez napak v materialu in izdelavi – ob običajni domači uporabi. Priporočamo, da aparat registrirate na spletnem mestu www.sodastream.si, tako da izpolnite obrazec za registracijo izdelka, ki je na voljo na strani. Če pride do okvare aparata v garancijskem roku in se ugotovi, da je vzrok napaka v materialu ali izdelavi, bo Sodastream aparat po lastni presoji brezplačno popravil ali zamenjal, skladno s pogoji te garancije. Zamenjava se lahko izvede z obnovljenim aparatom ali z drugim primerljivim modelom, če originalni model ni več na voljo. Vračilo kupnine ni predvideno. Ta omejena garancija velja za potrošnike, ki so aparat kupili za osebno, družinsko ali gospodinjstvo uporabo.

GARANCIJA NE VELJA ZA OKVARE, KI NASTANEJO ZARADI:

- nepravilne uporabe, sprememb aparata ali uporabe v komercialne namene;
- gaziranja tekočin, ki niso voda;
- običajne obrabe (npr. sprememba barve);
- okvar, ki so v celoti ali deloma posledica sprememb, razstavljanja ali popravil v nepooblaščenih servisi;

- uporabe CO₂ cilindrov ali steklenic za gaziranje, ki niso odobreni za uporabo s tem aparatom;
 - uporabe aparata z adapterjem, nameščenim na ventil cilindra ali aparata;
 - poškodb, ki so posledica nesreč, transporta ali katere koli uporabe, ki ne ustreza običajni domači rabi.
- Gaziranje steklene karafe 0,7 L brez uporabe ustreznega nosilca za steklenico 0,7 L v aparatu za gaziranje.

Sodastream steklenice za gaziranje in Sodastream CO₂ cilindri

Sodastream ne odgovarja za naključno nastalo škodo ali posledično škodo. Edino in izključno pravno sredstvo potrošnika je popravilo ali zamenjava v skladu s pogoji te garancije. Po zakonodaji nekaterih držav izključitev ali omejitev takšne škode ni dovoljena, zato te izključitve morda za vas ne veljajo. Če ta garancija ni skladna z lokalno zakonodajo, se šteje, da je ustrezno spremenjena, da je skladna z veljavno lokalno zakonodajo. Lahko imate tudi druge pravice, ki se razlikujejo glede na lokalno zakonodajo. Ugodnosti te garancije veljajo poleg drugih pravic in pravnih sredstev, ki vam morda pripadajo po zakonu v zvezi s tem aparatom Sodastream.

UVELJAVLJANJE GARANCIJE

Če vaš aparat potrebuje popravilo v garancijskem roku, kontaktirajte lokalno službo za pomoč uporabnikom Sodastream preko spletne strani www.sodastream.si, kjer so objavljeni ustrezni kontaktni podatki.

Predstavniki Sodastream vam bo posredoval natančna navodila za pošiljanje izdelka (stroške pošiljanja krije kupec) v pooblaščen servisni center.

Samo Sodastream ali njegovi pooblaščen partnerji lahko izvajajo servis ali popravilo aparata v okviru te garancije.

STORITVE, KI NISO POKRITE Z GARANCIJO

Če Sodastream ali pooblaščen serviser ugotovi, da okvara ali poškodba ni krita z garancijo, bo aparat popravljen le ob predhodnem plačilu stroškov popravila.

CO₂ CILINDRI SODASTREAM

Aparat je zasnovan za uporabo izključno s CO₂ cilindri Sodastream. Uporaba drugih cilindrov ni priporočena, saj morda niso združljivi z vašim aparatom. Garancija ne velja za poškodbe, nastale zaradi uporabe neodobrenih cilindrov ali uporabe originalnega Sodastream CO₂ cilindra v nasprotju z navodili v tem priročniku. Sodastream CO₂ cilinder je licenciran.

Licenca omogoča zamenjavo praznega cilindra za polnega, pri čemer plačate samo vsebino (plin).

STEKLENICE IN PLASTENKE ZA GAZIRANJE SODASTREAM

Aparat je zasnovan za uporabo izključno s steklenicami in plastenkami Sodastream, ki so združljive s tem modelom.

Garancija ne krije poškodb, ki nastanejo zaradi uporabe neoriginalnih, nezdružljivih ali nepravilno uporabljenih steklenic oziroma plastenk.

Originalne Sodastream steklenice in plastenke so na voljo pri pooblaščenih prodajalcih Sodastream.

POGOJI IN DOLOČILA

Vsak zahtevek, pritožba ali pravni postopek, ki se nanaša na aparat, plastenko ali CO₂ cilinder in izhaja iz teh določil, se presoja in razlaga v skladu z zakonodajo države, v kateri je bil aparat Sodastream kupljen.

RAVNANJE Z ODPADNIMI IZDELKI

Steklenice in plastenke za gaziranje, ki so poškodovane ali jim je potekel rok uporabe, reciklirajte v skladu z lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki.

Embalaza izdelkov Sodastream je izdelana iz materialov, primernih za reciklažo.

Za več informacij o pravilnem recikliranju se obrnite na lokalne pristojne organe.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Največji delovni tlak: 116 psi / 8 bar

Najvišja dovoljena delovna temperatura: 40 °C

Sodastream je registrirana blagovna znamka podjetja Sodastream (Switzerland) GmbH ali njegovih podružnic.

Za podatke o najbližjem centru za pomoč uporabnikom Sodastream obiščite: www.Sodastream.si

ODPRAVLJANJE TEŽAV – Crystal®

Preden kontaktirate center za pomoč uporabnikom, preverite spodnji seznam težav in rešitve:

Prepričajte se, da uporabljate originalne Sodastream dodatke:

Sodastream steklenico za gaziranje (v nadaljevanju "steklenica")

Sodastream Quick Connect CO₂ cilinder (v nadaljevanju "CO₂ cilinder")

Aparat ne gazira

CO₂ cilinder je lahko prazen; zamenjajte CO₂ cilinder.

CO₂ cilinder je lahko slabo nameščen. Odstranite steklenico in omogočite dostop do CO₂ cilindra v skladu z navodili v poglavju "QUICK CONNECT CO₂ CILINDER". Nato CO₂ cilinder ponovno namestite. Ne uporabljajte orodja. Če je CO₂ cilinder že pravilno nameščen, je lahko prazen; zamenjajte ga s polnim CO₂ cilindrom.

Preverite, ali je steklenica napolnjena do oznake za polnjenje.

Prepričajte se, da je aparat v pokončnem položaju.

Steklenica se ne zaskoči v nosilec steklenice

Nosilec steklenice povlecite naprej, dokler se ne zaskoči. Steklenico ponovno namestite v nosilec steklenice. Steklenico potisnite navzgor in nazaj, dokler se ne zaskoči.

Med gaziranjem se slišno sprošča plin

Med gaziranjem je lahko slišno rahlo piskanje zaradi uhajanja CO₂. To je normalno. Zvok preneha po gaziranju, ko steklenico odstranite in se tlak sprosti.

Normalno je, da ob koncu gaziranja pri odstranitvi steklenice slišite sprostitve manjše količine plina (izenačitev tlaka).

CO₂ uhaja tudi po koncu gaziranja

OPOZORILO! Ne odstranjujte CO₂ cilindra ali steklenice. Aparat mora ostati v pokončnem položaju in ga nikoli ne polagajte. Dokler je uhajanje CO₂ slišno, lahko zaradi poledenevanja ventilov nastane nevarna situacija. Ko CO₂ ne uhaja več, odstranite steklenico.

POZOR! CO₂ cilinder je lahko zelo mrzel – cilinder odstranite previdno.

Kontaktirajte SodaStream center za pomoč uporabnikom: www.sodastream.si

OPOZORILO! Uhajanje CO₂ lahko povzroči zadušitev. Prostor temeljito prezračite in vdihavajte svež zrak. Če se ne počutite dobro, takoj poiščite zdravniško pomoč.

Ročice cilindra ni mogoče povsem potisniti navzdol

Preverite, da uporabljate prikazani ustrezen CO₂ cilinder.

Po vstavitvi novega CO₂ cilindra se sliši uhajanje CO₂

CO₂ cilinder ponovno namestite v aparat. Ne uporabljajte orodja.

Želite ponovno gazirati že gazirano pijačo

POZOR: ponovno gazirajte samo vodo brez dodatkov (kot je sirup).

Večkratno močno gaziranje lahko povzroči prelivanje steklenice.

Gaziranje je šibko

Če še niste dodali dodatkov (kot je sirup), ponovno gazirajte z višjo stopnjo.

Za gaziranje uporabljajte hladno pitno vodo.

Če je gaziranje še vedno šibko, je CO₂ cilinder lahko prazen; zamenjajte CO₂ cilinder.

Med gaziranjem se steklenica preliva

Ali gumb za gaziranje držite predolgo ali pritiskate prepogosto? Pravilno je kratko, močno pritiskanje.

Preverite, da je steklenica napolnjena le do oznake za polnjenje.

Preverite, ali je vaša steklenica združljiva z vašim aparatom. Podroben seznam združljivosti je na: www.sodastream.si

Prepričajte se, da steklenica pravilno sedi v nosilcu steklenice. Preverite tako, da dno steklenice rahlo povlečete proti sebi. Če deluje ohlapno, steklenico odstranite in jo ponovno namestite.

Steklenica se ne sprosti sama iz nosilca

Steklenice nikoli ne vlecite na silo. Če se steklenica ne sprosti takoj, počakajte trenutek. Če se še vedno ne sprosti, steklenico ponovno potisnite nazaj v pokončni položaj in poskusite znova, tako da steklenico z nosilcem povlečete naprej. Če težava ostaja, kontaktirajte SodaStream center za pomoč uporabnikom.

Pijača ima premalo okusa

Dodajte malo več sirupa v skladu z navodili na steklenici sirupa.

POZOR: za preprečevanje poškodb steklenice po dodajanju sirupa ne gazirajte ponovno.

Po gaziranju se v vodi pojavijo drobni koščki ledu

To se lahko zgodi pri gaziranju zelo hladne vode. Led se mora hitro stopiti.

Imate še dodatna vprašanja?

Obiščite www.sodastream.com

in izberite svojo državo.

ADDRESSES

ARGENTINA

Sodastream Argentina SA
Av Córdoba 991, 6 A, CABA, Argentina
www.sodastream.com.ar

AUSTRALIA

Sodastream Australia Pty Limited
21 Henderson Road,
Knoxfield VIC 3180, Australia
Tel: 1300 763 278
sales-australia@sodastream.com
www.sodastream.com.au

AUSTRIA

Sodastream Österreich GmbH
Arbeitergasse 50, 2333 Leopoldsdorf,
Service-Hotline: 0800 204041
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)
www.sodastream.at

BENELUX

Sodastream Enterprises N.V.
Redutlaan 42, 4814DC Breda
Nederland / Pays-Bas
Tel: 0800-0223637 (NL)
Tel: 0800-74807 (BE)
Tel: 0800-28527 (LUX)
www.sodastream.nl
www.sodastream.be

BRAZIL

Importado por:
MCosab Comércio e Indústria Ltda.
CNPJ 49.698.723/0011-77
Rua José Marcelino 1400,
Bairro Murta Armazém 4, Sala 1
Itajaí, SC, Brasil, CEP 88311-370
Distribuido por:
MShop Comercial Ltda.
CNPJ 01.049.698/0066-89
Estrada Municipal Alberto Tofanin,
KM 5,5 Armazém, Módulos 22 e 23
Jarinu, SP, Brasil, CEP 13240-000
SAC: (11) 3003-9030
www.sodastream.com.br

CANADA

Sodastream Canada
325A Annaglem Blvd Mississauga,
ON Canada L5T 3A7
Tel/Tél.: 1 877 436 5866
www.sodastream.ca

CZECH REPUBLIC

Dovozce pro ČR, SK a HU: FAST ČR, a.s.
U Sanitasy 1621, 251 01 Říčany,
Česká republika
žákaznická linka: + 420 730 840 840
www.sodastream.cz
info@sodastream.cz

DENMARK

Tel: +45 43 600 609
info@sodastream.dk
www.sodastream.dk

FINLAND

Tel: +358 9 77 400 100
info@sodastream.fi
www.sodastream.fi

FRANCE

Sodastream France SAS
20, rue Véga - CS 10015,
44482 CARQUEFOU Cedex
Tel: 02 28 16 61 02
www.sodastream.fr

GERMANY/ DEUTSCHLAND

Sodastream GmbH
Höhenstraße 2, 65549 Limburg,
Service-Hotline: 0800 1 831066
(kostenlos, Mo.-Fr. 9-17 Uhr)
www.sodastream.de

HUNGARY

Magyarország Fővárosi
Fővárosi Kft
Szigetszentmiklós, Kántor út 10,
Tel: +36 23 330 830
www.sodastream.hu
info@sodastream.hu

ISRAEL

סודסטרים ישראל בע"מ
4464301, כפר סבא, ידע ו, רחוב עתיר
מוקד שירות והזמנות *9880
www.sodastream.co.il

ITALY

Sodastream International B.V.
Italian Branch
Viale dell'Industria 60 - 35129 Padova (PD)
Tel: +39 049 6720001
www.sodastream.it

JAPAN

輸入販売元
ソーダストリーム株式会社
東京都港区南青山3-3-3
お問い合わせ先: SodaStreamコールセンター
Tel: 0120-286-230
ホームページ: www.sodastream.jp

MEXICO

Importado y distribuido por:
Operadora AINOA, S.A.P.I de C.V.
Av. Magnocentro No. 5, Piso 1,
Col. Centro Urbano Interlomas,
Huixquilcan, C.P. 52760, Edo Mex,
México. RFC:
OAI090130M29
Tel: 01-800-062-6333
centroatc@mejorcomprav.com

NEW ZEALAND

CDB GROUP
4-6 Lovell Court
ALBANY 0632
Tel: 0800 232 633
fizzy@sodastream.co.nz
www.sodastream.co.nz

NORDICS

Sodastream Nordics AB
Hammarby Fabriksväg 65
120 30 Stockholm, SWEDEN

NORWAY

Tel: +47 21 38 80 65
info@sodastream.no
www.sodastream.no

POLAND

Dystrybutor: Sodastream Poland Sp. z o.o.
Beyond Office
ul. Żelazna 51/53, 00-841 Warszawa.
Polska Infolinia: + 48 22 152 33 26
www.sodastream.pl

ROMANIA

KITCHEN SHOP SRL
Bld Lacul Tel, nr 1-3, clădirea ISPE, etaj 5,
Cod poștal 020571, Sector 2, București
Tel: 0314.08.88.88
www.kitchenshop.ro

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA

Sodastream (Switzerland) GmbH
Bösch 67, 6331 Hünenberg
Tel: 0800 800 812
www.sodastream.ch

SINGAPORE

Koma Pte Ltd,
65 Ubi Road 1, Oxley Bizhub #03-67 Singapore 408729
SparklingWater@Komoinc.com
www.sodastream.sg

SOUTH AFRICA

Sodastream Pty Ltd
Silverpoint Office Park
22 Ealing Crescent
Bryanston, Johannesburg, 2191
Tel: (012) 345 9220
Toll free: 0800-00-22-91
www.sodastream.co.za

SLOVAKIA

Distribútor pre SR: FAST PLUS, a.s.
Vlčie hrdlo 90, 821 07 Bratislava, Slovensko
žákaznická linka: +421 850 002 003
www.sodastream.sk
info@sodastream.sk

SLOVENIA

Bogart d.o.o.
Pšata 81A, 1262 Dol pri Ljubljani
Slovenija
Tel: +386 1 562 82 27
info@bogart.si

SOUTH KOREA

소음판매회
소다스트림코리아 유한책임회사
서울시 강남구 테헤란로 98길 8 14층
sodastream.kr

SPAIN / PORTUGAL

Sodastream Iberia S.L.U.
Avenida de Europa, 16,
28108 Alcobendas (Madrid) - España
www.sodastream.es | info@es.sodastream.com
www.sodastream.pt | info@pt.sodastream.com

SWEDEN

Tel: +46 8 586 30 400
info@sodastream.se
www.sodastream.se

TAIWAN

進口商: 恒隆行貿易股份有限公司
進口商地址: 台北市內湖區洲子街88號7樓
消費者服務專線: 0800-251-209
Sodastream台灣官網: www.sodastream.com.tw

UK

Sodastream Worldwide Trading Company
24-28 Bloomsbury Way, London WC1A 2SN
UNITED KINGDOM
Tel: 0800 0858373
www.sodastream.co.uk

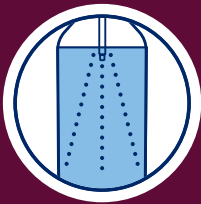
USA

Sodastream USA Inc.
Purchase, NY 10577
www.sodastream.com
Customer Support Information: 1.800.763.2258



we make it easy for you to keep things bubbly

Wir sorgen dafür, dass es bei dir immer sprudelt
nous vous simplifions la vie pour que tout reste pétillant



fizz

sprudeln · gazéifier

enjoy easily made fizzy
drinks at home

Geniesse einfach zubereitete
kohlenensäurehaltige
Getränke zu Hause

dégustez des boissons
pétillantes faciles à
préparer à la maison



swap

tauschen · échanger

exchange your empty cylinders
in-store or online

Tausche deinen leeren CO₂-
Zylinder im Handel oder Online

échangez vos cylindres
de gaz vides en
magasin ou en ligne



save

sparen · économisez

save up to 50% on
swapped cylinders*

Spare bis zu 50% beim
Zylindertauch*

économisez plus de 50%
sur les cylindres
de gaz échangés*

*compared to new spare Sodastream cylinders, actual savings may vary by country

*Im Vergleich zu neuen Reservezylindern von Sodastream, die tatsächlichen Ersparnisse können je nach Land variieren.

*par rapport aux cylindres Sodastream neufs. les économies réelles peuvent varier selon le pays.





sodastream®

**drink better.
push for better.®**

welcome to a world of flavours freshly made by you, while
replacing over a thousand single-use plastic bottles.



**scan
to learn
more!**

4011640493 - 04/26